



تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكلام لدى
الطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نورالعزمي مابر هيلير

خطة البحث

مقدمة للحصول على شهادة البكالوريوس
شعبة تدريس اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان

الباحثة :

نورالحسنه نوريس

رقم الأساسي : ٠٣٠٢١٦١٠٠٩

شعبة تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتعليم
الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

ميدان

م ٢٠٢٠



تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكلام لدى
الطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير

خطة البحث

مقدمة للحصول على شهادة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية

الباحثة

نورالحسنة نوريس

الرقم الأساسي : ٠٣٠٢١٦١٠٠٩

المشرف الثاني:

الدكتور شاه خالد نسوتيون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٧١٦١٩٩٠٠٣١٠٠٤

المشرف الأول:

الدكتور ذوالهادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٣٠٣٢٠٠٩٠١١٠١

شعبة تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية و التعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

ميدان

٢٠٢٠

ABSTRAK

Nama : Nurul Hasanah Nuris
Nim : 0302161009
Fakultas / Jurusan : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan /
Pendidikan Bahasa Arab
Pembimbing Skripsi I : Dr. Zulheddi, MA.
Pembimbing Skripsi II : Dr. Sahkholid Nasution, MA.
Judul Skripsi : Desain Kamus Bahasa Arab Berbasis Buku Ajar Untuk
Meningkatkan Keterampilan Berbicara Siswa Kelas VIII
SMP IT Setia Nurul Azmi Mabar Hilir



Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan media pembelajaran berupa kamus bahasa arab berbasis buku ajar dan mengetahui hasil uji coba kelayakan produk media kamus bahasa arab berbasis buku ajar siswa.

Jenis penelitian ini merupakan *Research and Development (R&D)* dengan mengacu pada model ADDIE (*Analisis, Design, Development, Implementation, Evaluation*). Dan tempat penelitian di SMP IT Setia Nurul Azmi Mabar Hilir.

Media kamus bahasa arab berbasis buku ajar secara umum layak digunakan sebagai media pembelajaran bahasa arab untuk siswa SMP IT Setia Nurul Azmi Mabar Hilir. Hal ini di dasari skor penilaian validitas produk ahli materi 88,58 % (sangat baik), validitas produk ahli media 86 % (sangat baik), dan validitas guru mata pelajaran 80 % (cukup baik). Sementara hasil assessment pembelajaran bahasa arab di kelas kontrol 88,6 % (sangat baik), dan di kelas bebas 60,4 % (cukup).

Kata Kunci : Design, Kamus Bahasa Arab, Buku Ajar, Keterampilan Berbicara

Pembimbing Skripsi II



Dr. Sahkholid Nasution, M.Pd

NIP : 196207161990031004



التجريد

الإسم : نور الحسنة نوريس

الرقم الأساسي : ٠٣٠٢١٦١٠٠٩

كلية/ قسم : علم التربية والتعليم / تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : الدكتور ذو الهادي الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور شاه جلد ناسوتيون الماجستير

عنوان البحث : تصميم قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكلام

لدى الطلاب في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي

مابر هيلير

يهدف هذا البحث إلى تصميم وسيلة قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي

ولمعرفة نتائج اختبار صدق المنتج وسيلة قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي

هذا البحث بنوع البحث وتصميم (R&D) مع الإشارة إلى نموذج ADDIE (التحليل

والتصميم والتطوير والتطبيق والتقييم) . موقع بحث في مدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي

مابر هيلير .

بناء على نتائج التجربة أن المنتج وسيلة قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي يستحق استخدام عموم كوسيلة التعليمية اللغة العربية لطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي ماير هيلير. يعتمد ذلك على درجة تجربة المنتج عندا خبير المادة بنسبه ٨٨.٥٨ % (ممتاز) . عندا خبير الوسيلة بنسبه ٨٦ % (ممتاز). وعند معلم المواد ٨٠ % (جيد جدا). بينما نتائج تقييم في تعليم اللغة العربية في الفصل التجريب ٦, ٨٨ % (ممتاز) وفي فصل الضابط ٤, ٦٠ % (جيد)

الكلمات المفتاحية : تصميم، قاموس اللغة العربية، الكتب الدراسي، مهارة الكلام

المشرف الثاني:



الدكتور شاه خالد نسوتيون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٧١٦١٩٩٠٠٣١٠٠٤

التمهيد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، الذي أنزل عليه القرآن الكريم بلسان عربي مبين، وعلى آله وصحبه وسلم أجمعين، أما بعد.

أشكر الله تعالى على نعمة القوة والصحة والفرصة حتى قد انتهيت الرسالة تحت الموضوع " تصميم قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي ما بر هيلير". لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة السرجانا (S-1) كلية العلوم التربوية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية. وهذه البحث لم يحصل أمامكم جميعا بدون مساعدة الآخر، فلذلك تقدم الباحثة شكرا إلى :

١ . والدي المحبوبين والمحترمين، الأذان يلجئاني منذ صغيري حتى كبير ويريباني في حناهما ويشجعاني لنيل الأمل والهمة المواجهة الحياة المليئة بالتحديات، فجزاهما الله أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة، آمين.

٢ . الأستاذ الدكتور سلام الدين الماجستير بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية.

٣. لأستاذ الدكتور ذو الهادئ الماجستير بصفته المشرف الأول، الذي قد أعطى الإرشادات والتوجيهات المفيدة في كتابه هذه البحث.

٤ . الأستاذ الدكتور الحاج شاه خالد ناسوتيون الماجستير بصفته المشرف الثاني، الذي قد أعطى الإرشادات والتوجيهات المفيدة في كتابه هذه البحث.

٥ . جميع المحاضرين والمحاضرات قسم التعليم اللغة العربية، الذين أعطوا علومهم مخلصين وأعطوا كل معلومات في تنمية العلوم.

٦ . جميع الأساتذة والتلاميذ في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير، الذين يساعدوني الوصول إلى البيانات واستركوا في القيام بالتجربة الميدانية.

٧ . أختي كبيرة، أخاني الكبير وأخاني الصغير الأبناء، وجميع أهلي وقرابتي الذين يساعدوني بدعائهم حتى وصلت إلى نهاية كتابه هذه البحث.

٨ . أخ عبد الفكر كمساعد في تصميم المنتج بهذا البحث.

٩ . صاحبتني المحبوبة نور الرزكي اوليا التي تساعدني وترافقني في كل حال لإنتهاء هذه البحث.

١٠ . أصحابي الأعزاء ميشاره رتنجا، نور عرفة، النساء رحميدا، نور الحسنة ناسوتيون، نور الرزقي اوليا، اوليا فترتي مهفي، صاحب أحمد فهمي، عفان موليوان، الذين يشجعونني دائما.

١١ . زملائي الأبناء قسم تعليم اللغة العربية العام ١٦.٢ الفصل الباء الخاص، الذين يساعدونني في كل شيء حتى لا أستطيع أن أذكر واحدا فواحدا منهم.

تلك الكلمات السكر والتقدير تصدر من قلب عميق للباحثة. لهم خالص الشكر وعظيم
التقدير والامتنان، عسى الله ان يكونوا أعمالهم مقبولة وأن يكونوا ناجحين في كل ما فعلوا، وهذا
البحث لا يخلو من الأخطاء والنقائص. فترجو الباحثة من القراءة أن يقدموا الإقتراحات لتحسين
هذا البحث وتكون رسالة هذه نافعة ومفيدة للعابد والبلاد، آمين يارب العالمين.

ميدان ٢٠ يولي ٢٠٢٠

الباحثة

نور الحسنة نوريس

٠٣٠٢١٦١٠٠٩

محتويات الرسالة

i	التجريد
iii	التمهيد
vi	محتويات الرسالة
١	الباب الأول : مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٧	ب. تحديد المشكلة
٧	ت. أسئلة البحث
٧	ث. أهداف البحث
٨	ج. فوائد البحث
٩	ح. هيكل البحث
١١	الباب الثاني : الإطار النظري
١١	أ. مفهوم التصميم
١٢	ب. مفهوم القاموس

١٤	ت. أنواع المعاجم.....
٢٨	ث. المعاجم المصاحب.....
٢٩	ج. المهارت اللغوية.....
٣٣	ح. تعريف التطوير.....
٣٣	خ. أنواع التطوير.....
٣٥	الباب الثالث : طريقة البحث.....
٣٤	أ. أنواع البحث.....
٣٧	ب. إجراءات البحث.....
٤٠	ت. أنواع البيانات.....
٤١	ث. أدوات جمع البيانات.....
٤٤	ج. أسلوب تحليل البيانات.....
٤٧	ح. تجربة المنتج.....
٤٨	الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها.....
٤٨	أ. عرض البيانات.....

٤٨	١ . مرحلة التحليل.....
٤٩	٢ . مرحلة التصميم.....
٥٠	٣ . مرحلة التطوير.....
٦٢	٤ . مرحلة التطبيق.....
٦٢	٥ . مرحلة التقييم.....
٦٨	ب . تحليل البيانات.....
٧٠	الباب الخامس : الخاتمة.....
٧٠	أ . الخلاصة.....
٧١	ب . الإقتراحات.....
	المصادر.....

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

نزل القرآن الكريم باللغة العربية، قال الله تعالى : (إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ)^١. اللغة العربية هي لغة العروبة والإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية. وهي لغة حية قوية.^٢ فأحيائها، وضمن بقاءها، ونشرها في كل مكان وصلت إليه الدعوة، وأقبل الناس على تعلم اللغة العربية بحماس في العصور الإسلامية الأولى، ثم انحسر تعليمها، وقل الإقبال عليها في العصور المتأخرة، حتى أطل القرن الشرون - وبخاصة النصف الثاني منه- فعادت العربية سيرتها الأولى، فأصبحت اللغة الثانية، التي تعلم إجبارياً في كثير من البلاد الإسلامية : في إفريقيا، وجنوب شرق آسيا، كما أنها إحدى اللغات التي يقبل على تعلمها الكثيرون في أوروبا وأمريكا.^٣

^١ القرآن : يوسف (١٢) الآية : ٢ .

^٢ عبد العليم إبراهيم،(د.س). الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (بيروت : دار المعارف) ص : ٤٨ .

^٣ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون،(د.س). دروس الدورات التدريب لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها .(عمان: مؤسسة الوقف الإسلامي). ص:٣٧.

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم . واللغة كثيرة وهي مختلفة من حيث اللفظ، متحدة من حيث المعنى الواحد الذي يخالج ضمائر الناس واحد، ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ الآخرين. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل، وحفظها انا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.^٤

اللغة أربع مهارات، هي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. والوسيلة التي تنقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الاتصال المباشر بين المتكلم والمستمع. أما مهارتا القراءة والكتابة، فوسيلتهما الحرف المكتوب . ويتحقق الاتصال بهاتين المهارتين، دون قيود الزمان والمكان. ومن ناحية أخرى يتلقى الإنسان المعلومات والخبرات، عبر مهارتي الاستماع والكلام، ومن هنا تعدان مهارتي استقبال، ويقوم الإنسان عبر مهارتي الكلام والكتابة ببث رسالته، بما تحويه من معلومات وخبرات، ولهذا السبب، سميتا أنه يحتاج إلى رصيد أقل من اللغة، وهو يمارس الكلام والكتابة.^٥

مهارة الكلام هي عملية توصيل الفكرة من المصادر إلى المتلقين من خلال وسائل التخاطب اللغوي، هذه المهارة هي متحصلة من ممارسة الاستماع المستمر، المتكررة

^٤ مصطفى الغلاييني، (٢٠٠٧). جامع الدروس العربية، (بيروت لبنان: دار الفكر)، ص: ٧.

^٥ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون. دروس...، ص: ٣٧.

والمقلدة. أولاً تبدأ بعملية الإستماع، وتكرار ومحاكاة الآخرين في الكلام، كما نلاحظ في الواقع، وأخيراً تحصل مهارة الكلام. وهذا هو السر عند الأطفال -الذين يولدون ويعيشون في وسط مستخدمي لغة العربية- في تحدثهم العربية بطلاقة، رغم أن الطفل لم يعرف القراءة والكتابة بعد. إذا تنمية قدرة الكلامية عند الطفل تحدث حينما للمحادثة الناس من حوله يتخاطب باللغة العربية على دوام، وكذلك حينما يتكلم الناس معه.^٦

غالباً ما يشار أيضاً إلى مهارات التحدث باسم التاير. ومع ذلك، فإن لكل منهما تأكيدات مختلفة، حيث تركز القدرة على الكلام بشكل أكبر على قدراته الشفوية، في حين أن التفسير بالإضافة إلى اللفظية يمكن أن يتحقق في شكل مكتوب. لذلك، يوجد في اللغة العربية مصطلحات "طاهر السفاوي" و "طاهر تحريري"، وكلاهما لهما أوجه تشابه أساسية، تنشط في التعبير عن ما يدور في عقل شخص.^٧

يحتاج تعليم اللغة العربية في اندونيسيا، بالنظر إلى قلة عدد المؤسسات التعليمية التي تدرس اللغة العربية بالمقارنة مع لغات أجنبية أخرى. حالياً في إندونيسيا هي الأغلبية وأكبر السكان المسلمين، والكثير من المعلمين الذين لديهم حماسة في تعليم اللغة العربية

^٦ أحمد فؤاد عليان، (١٩٩٢). المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار السلم)، ص: ٨٦.

^٧ Kuswoyo, (2017) "Konsep Pembelajaran Maharah Kalam", *Jurnal An Nuha*, Vol.4. No.1. Juli,h.2

لترقية مهارة اللغوية. في تعلم اربع مهارات ليس مجرد من وسائل دعم فواحد منهم يعنى القاموس.

يحتوي القاموس نفسه على عدة أنواع منها قواميس عامة وقواميس تعليمية. القاموس العام هي قاموس يحتوي على مجموعة متنوعة من الكلمات بلغات معينة ومعانيها. في حين أن قاموس التعلم هي قاموس يحتوي على المفردات اللازمة أو المستخدمة في البيئة التعليمية للمستويات الابتدائية والثانوية والعليا.

فالمعجم او قاموس هو كتاب يحتوى مجموعة من مفردات اللغة مرتبة ترتيبا ابجديا، او في نظام آخر محدد مع شرح معانيها، وعادة ما يذكر المعلومات الخاصة بها في اللغة نفسها، او في لغات اخرى، بالإضافة الى ذلك فإن القاموس تتعرض لطريقة نطقها، واشتقاقها والمتردافات، والاصطلاحات، مع ذكر الشواهد التوضيحية.^٨

تصنع القواميس القائمة على الكتب المدرسية العربية لفهم معنى المفردات الواردة في كتاب. يقدم هذا القاموس كتاب دعم للطلاب لفهم المفردات في الكتب أو المواد التعليمية.^٩

⁸ R.Taufiqurochman, (2009) "Studi Leksikologi Bahasa Arab: Perkembangan, Teori dan Aliran-alirannya". *Jurnal al-Ittijah*. Vol.1 No.02. Desember , h.114

⁹ Taufiqurrochman, (2008) *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press, Cet 1, h.164

الكتب المدرسية هي جميع أشكال الكتب المستخدمة لمساعدة المعلمين في تنفيذ عملية أنشطة التعلم في الفصل. مع الكتب المدرسية ، يسمح للطلاب بتعلم الكفاءة الأساسية بطريقة متماسكة ومنهجية حتى يمكن تحقيق أنشطة التعلم.¹⁰

في المدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نورالعزمي إحدى المؤسسات التعليمية التي لا تستخدم وسائط التعليم. إلا مع الكتب المدرسية فقط.

في استخدام وسائل الإعلام العربية، ما زال معلمو دروس اللغة العربية بسيطين باستخدام وسائط الكتب المدرسية. جنبا إلى جنب مع تطوير المعرفة التعلم وسائل الإعلام اللازمة لتكون قادرة لترقية التعليم في المدرسة.

الوسيلة هي عبارة عن القناة التي توصل الفكرة من المصادر إلى المتلقين.

قال Ely و Gerlach - نقله أزهري ارشد- أن إذا كانت وسائل الإعلام مفهومة بنطاق واسع، الوسيلة تعني إنسان أو مادة أو أحداث تبني ظروفًا حتى يتمكن الطلاب أن يتناولوا ويعالجوا المعرفة أو المهارات أو الأخلاق. المعلمون وكتب التعليم والبيئات المدرسية هي وسائل الإعلام على وجه خاصة، فإن تعريف الوسيلة في عملية التعليم

¹⁰ Muhammad Syaifullah, (2019) "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab". *Jurnal Arabiyatuna*. Vol.3, No.1, Mei, h. 130

والتعلم يميل إلى أن يفسر بأدوات رسومية أو صور فوتوغرافية أو إلكترونية لالتقاط ومعالجة وإعادة بناء المعلومات البصرية أو الشفهية.¹¹

اللغة العربية هي واحدة من الدروس التي تتطلب فهم المفردات، بالطبع، في حاجة ماسة إلى المساعدات في شكل قاموس عربي. تمشيا مع أكمل وسائل التعلم في المدرسة المتوسطة الإسلامية، هناك حاجة إلى تعلم الوسائط في شكل قاموس عربي مناسب. بحيث يمكن تحقيق تعلم اللغة العربية هدفه. هذا هو زيادة تجربة ذاكرة الطالب. خلال هذا الوقت، يتعلم الطلاب استخدام الكتب المدرسية فقط، لذلك من الضروري للغاية شراء الكتب المدرسية العربية بناءً على الكتب المدرسية.

وهناك بعض الطلاب الذين لم يتعودوا الكلام أمام الطلاب بسبب الخجل أو الخوف من الوقوع في أخطاء اللغة في التعبير الشفهي، وبعضهم يشعرون بالملل وقلة النشاط في تعلم مهارة الكلام وبالنظر إلى المشكلات المذكورة، حاولت الباحثة حل تلك المشكلات بتقديم إحدى المواد التعليمية من قاموس.

وبناء على هذه الخلفية أرادت الباحثة أن تبحث عن الموضوع "تصميم قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور عزمي".

¹¹ Azhar Arsyad, (2002) *Media Pembelajaran*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, Cet. Ke-3, h. 3.

ب. تحديد المشكلة

أما تحديد المشكلة في هذا البحث هي تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لترقية المهارة الكلام لدى الطلاب في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي وفعاليتها.

ت. أسئلة البحث

اعتمادا على الخلفية السابقة، أرادت الباحثة أن تقدم الأسئلة المتعلقة بهذا البحث، وهي:

١. كيف اجراء تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي؟

٢. كيف فعالية قاموس اللغة العربية لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب

الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي؟

ث. اهداف البحث

واما أهداف البحث فهي :

١. لمعرفة الإجراء تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي.

٢. لمعرفة فعالية قاموس اللغة العربية لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب
الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي.

ج. فوائد البحث

١. لقسم تعليم اللغة العربية: أن تكون مداخلة ومعلومات تعليمية عن
تعليم المحادثة لدى الطلاب في الصف الثامن بالدراسة المتوسطة الإسلامية.
٢. للمعلمين: لمساعدته على أداء وظائفه في تعليم المحادثة العربية
وباستخدام قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي.
٣. للطلاب: لترقية الحماسة والنشاط في تعلم اللغة العربية خاصة في
المحادثة اليومية. وزيادة الكفاءة المهنية خصوصا في إعداد المادة واستخدام
قاموس اللغة العربية. لكي يستخدموا الوسائل لترقية مهارة الكلام.
٤. للباحثة : لتكميل الشرط من الشروط في الحصول إلى شهادة المؤهل
في الطبقة الأولى و لتعزيز المعرفة في صنع بحث علمي و يمكن أن تفهم
جيذا حول منهجية التدريس وفقا للمادة.

ح. هيكل البحث

يتكون هيكل الكتابة هذه الرسالة من عدة أجزاء وهي:

الباب الأول: مقدمة

في هذا الفصل، يشتمل على خلفية البحث، وتحديد المشكلة، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وفوائد البحث، وهيكل البحث من إعداد هذه الرسالة.

الباب الثاني: الإطار النظرية

يشتمل هذا الفصل على النظريات المتعلقة بالبحث: عن مفهوم التصميم، تعريف القاموس، انواع القاموس، الكتاب الدراسي، المهارات اللغوية، وإعداد المواد التعليمية قاموس لترقية مهارة الكلام في دروس اللغة العربية لطلاب بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي.

الباب الثالث: طرق البحث

يشتمل هذا الفصل على مدخل البحث ومنهجه وإجراءات البحث والتطوير ومجتمع البحث وعينته و ادوات جمع البيانات واسلوب تحليل البيانات وطريقة تحليل البيانات وتجربة المنتج.

الباب الرابع: نتائج البحث

يناقش هذا الفصل تنفيذ النظريات عن التصميم إلى الدراسة. بالإضافة إلى

ذلك، سيتم شرح نتائج الاختبارات التي أجريت على تنفيذ التصميم في هذا الفصل.

الباب الخامس: الخلاصة والاقتراحات

في هذا الفصل، ستقوم المؤلفة بتلخيص جميع الأوصاف الواردة في الفصل

السابق، وكذلك الاقتراحات التي يمكن تقديمها لتطوير النظام في الفترة القادمة.

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم التصميم

وفقا على ازهر سوسانتو (Azhar Susanto) تصميم هو القدرة على خلق حل للمشكلات البديلة متعددة.¹² وقال البحر (Al Bahr) تصميم هو مرحلة التصميم لديه اهداف لتصميم نظام جديد يمكن ان يحل المشاكل التي تم الحصول عليها من اختيار النظام البديل افضل.¹³ بينما فقال وآخرون تصميم هو عملية تطوير مواصفات النظام الجديد استناد الى نتائج تحليل كوسريني (Kusrini) نظام التوصية.¹⁴

تصميم التعلم هو عملية منهجية لتحقيق الأهداف التعليمية بفعالية وكفاءة من خلال تحديد المشاكل في تطوير الاستراتيجيات والمواد التعليمية، وتقييم هذه الاستراتيجيات والمواد التعليمية لتحديد ما يحتاج إلى مراجعة. عند تجميع تصميم التعلم، فإن الأشياء الرئيسية التي يجب مراعاتها هي أن الغرض من التصميم هو جعل خطوات عمل المعلم أكثر انتظامًا بحيث يتم تحقيق أهداف التعلم بفعالية وكفاءة.¹⁵

¹² Azhar Susanto, (1950). *Sistem Informasi Manajemen Konsep dan Pengembangannya*, Bandung : Lingga Jaya, h.51

¹³ Al Bahra bin Ladjmudin, (2005). *Analisis dan Desain Sistem Informasi*. Yogyakarta: Graha Ilmu, h.39

¹⁴ Kusrini, (2007). *Strategi Perancangan dan Pengelolaan Basis Dat*. Yogyakarta: Andi, h.79

¹⁵ Sigit Mangun Wardoyo, (2013). *Pembelajaran Berbasis Riset*. Jakarta: Akademia, h.5

تصم التعلم هو إجراء منظم يتضمن خطوات في تحليل وتصميم وتطوير وتطبيق وتقييم التقييم.^{١٦}

ب. مفهوم القاموس

المعجم او القاموس "كتاب يضم أكبر عدد مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانها، على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، إما على حروف الهجاء أو الموضوع، والمعجم الكامل هو الذي يضم كل كلمة في اللغة مصحوبة بشرح معناها واستقاقها وطريقة نطقها وشواهد تبين مواضع استعمالها.^{١٧} وكلمة قاموس اليوم تطغى على كلمة معجم في شهرة إذا أحد كثيرا من مؤلفي المعاجم وبخاصة ثنائية منها يطلقون على معاجمهم كلمة "قاموس".

وعند بونهرت (Banhart) كما نقله توفيق الرحمن كتاب يحتوي على كلمات منتقاة، ترتب عادة ترتيبا هجائيا، مع شرح لمعانيها ومعلومات اخرى ذات علاقة بها، سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أم بلغة أخرى.^{١٨}

اما كلمة "قاموس" فكانت تعني البحر او البحر عظيم، او وسطه، او معظمه، او ابعد موضع فيه غورا. واخذت كلمة "قاموس" تسيع على السنة الناس مرادفة الكلمة

¹⁶ H A R Tilaar, (2012). *Perubahan Sosial dan Pendidikan Pengantar Pedagogik Transformatif Untuk Indonesia*. Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia, h.25

^{١٧} اميل يعقوب،(١٩٨٥). المعاجم اللغوية العربية بدياؤها وتطورها. بيروت: دار العلم والملايين، ص.١٥٠

¹⁸ Taufiqurrochman,(2008). *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press, h. 132

"معجم" اس معجم وكان لشدياق مؤلف كتاب الجاموس على القاموس وسميت المعجم باسم القاموس لاشك ولا غموض فيه هو القواميس "مفراها قاموس" واني هذا الاسم من تسمية معجم الفيروز آبادي بالقاموس المحيط ومعناه البحر محيط اي الواسع الشامل.^{١٩}

وفي حين ان المصطلح في القاموس او المعجم المعروف الآن هو الكتاب الذي جمع عددا كبيرا من الكلمات التي تم تجهيرها بالتفسير والمعنى والتي تتلف على وحه التحديد، على اساس الحروف الهجائية او استنادا الى موضوع.^{٢٠}

هناك العديد من المصطلحات باللغة العربية التي تستخدم للإشارة إلى القاموس ، وهي: معجم، قاموس، فحرس، موسوعه، ومسرد. كل هذه المصطلحات تؤدي إلى فهم واحد ، أن جميعها عبارة عن مجموعة من المفردات مزودة بالمعاني وغيرها من المعلومات التي تهدف إلى شرح المعلومات المتعلقة بالكلمات الواردة في القائمة. يتم ترتيب جميع المفردات ومعانيها بطريقة منظمة ، على أساس تسلسلي على أساس منهجي محدد اختارها مترجم القاموس لتسهيل المستخدم أو القارئ في فهم المعنى والمعلومات حول الكلمة المطلوبة.^{٢١}

^{١٩} عدنان الخطيب، (١٩٦٧). المعجم العربي بين الماضي والحاضر. القاهرة: مطبعة النهضة الجديدة، ص. ٤٨ - ٤٩

^{٢٠} عبد القدير أبو شريفة، (١٩٨٩). علم الدلالة والمعجم العربي. أمن: داؤ الفكر، ص. ١١٣

^{٢١} Taufiqurrochman, (2008), *leksikologi...*, h..134

ت. أنواع المعاجم

المعاجم أنواع عدة أهمها :

١. المعاجم اللغوية

المعاجم اللغوية وهي التي تشرح ألفاظ اللغة وكيفية ورودها في الاستعمال، بعد

أن ترتبها وفق نمط معين من الترتيب، لكي يسهل على الباحث العودة إليها لمعرفة ما

استغلق من معانيها. وهذا النوع من المعاجم هو الذي سيكون موضوع دراستنا هذه،

نظرا لأهميته، ولا ندراج معظم معاجمنا القديمة فيه.^{٢٢}

الملاحظة هذا القاموس اللغوي هو قاموس يناقش لغة واحدة فقط، والتي يمكن

أن تسهل على القارئ العثور على معنى كلمة. القاموس العربي (المتجدد)، القاموس العربي

العربي و الإنجليزية الإنجليزية.

٢. المعاجم الترجمة

المعاجم الترجمة أو المعاجم المزدوجة أو الثنائية اللغة، وهي التي تجمع ألفاظ لغة

أجنبية لتشرحها واحدا واحدا. وذلك بوضع أمام كل لفظ أجنبي ما يعادله في المعنى من

^{٢٢} أميل يعقوب، (١٩٨٥). المعاجم...، ص. ١٥.

ألفاظ اللغة القومية وتعابيرها. وهذا النوع هو أقدم أنواع المعاجم، إذا استخدمه السميون في العراق، إبان الألف الثالث ق.م كما أنه أهمها وأولها لمقضييات الحضارة، وبخاصة في عصرنا الحاضرة با لنسبة للتجارة والأعمال المصرفية والعلاقات الدولية، مما جعل الدقة في الترجمة أمرا لا غنى عنه، وأصبح الخلاف على كلمة في اتفاق أة معاهدة أو إعلان أو بيان قد يجر إلى عواقب وخيمة. ويلحق بهذا النوع من المعاجم، المعاجم المتعددة اللغات التي تعطي المعنى الواحد بألفاظ عدة لغات في آن واحد. كما انه ظهرت في عصرنا الحديث أنواع عكسية لهذا النوع من المعاجم، أعنى به المعاجم التي ترتب ألفاظ اللغة القومية على نمط معين، ثم تأتي بما يرادفها بلغة أجنبية أو أكثر، ففي المجتمع العربي مثلا نجد معاجم عربية-انجليزية، وأخرى انجليزية-عربية، وثالثة فرنسية-عربية، ورابعة عربية-فرنسية... الخ. ولا يخفى أن الغاية من المعاجم العكسية تسهيل التكلم والكناية باللغات الأجنبية.^{٢٣}

وهي المعاجم التي تساعد المترجم على القيام بعمله على أكمل وجه، كما أنها تخدم الباحث على كلمة أو أكثر في لغة غير لغته الأصلية.

وإذا حولنا تسليط الضوء على هذا النوع في اللغة العربية، لوجدناها تلك المعاجم

التي تترجم الألفاظ الأجنبية إلى اللغة العربية، والأمثلة كثيرة على هذا النوع.

ولما كانت اللغات تأثر وتتأثر فيما بينها، فإننا نجد اتجاه معاكس في هذا النوع،

والمتمثل في معاجم الترجمة من العربية إلى اللغات الأخرى.^{٢٤}

^{٢٣} أميل يعقوب، (١٩٨٥). المعاجم...، ص ١٧.

^{٢٤} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس المعجمية، دراسة في البنية التركيبية. الأردن: دار صفاء للشر و التوزيع، ص ٣٠.

الملاحظة هذا القاموس الترجمة هو قاموس مختلط، مطلوب هذا القاموس لإتقان

لغتين، جنباً إلى جنب مع تطور عصر هذا القاموس مطلوب أن يكون لغات كثيرة. كارنا

مع مستوى الاحتياجات اللغوية بين مختلف الشعوب

٣. المعاجم الموضوعية أو المعنوية

المعاجم الموضوعية أو المعنوية وهي التي ترتب الألفاظ اللغوية حسب معانيها أو موضوعاتها. ففي مادة "نبات" مثلاً تضع كل مسميات النبات وما يتعلق به، وفي مادة "لون" نجد فيها كل ماتضمنه اللغة من أسماء الألوان بدوجاتها المختلفة. ومن المعاجم العربية الموضوعية القديمة "الخصص" لابن سيده الأندلسي الضرير. وهو يرتب الألفاظ التي جمعها، لا يحسب لفظها، بل يحسب معناها. فعلى الباحث عن لفظة فيه أن يقرأ الفهرس الموضوعي العام للكتاب كله غالباً، فإذا وقع على الباب الذي يظن أن اللفظة التي يفتش عنها فيه، عليه أن يقرأ كلمات الباب كله، وبعد هذا التفتيش قد يعثر على ضالته أو لا يعثر. ومنها أيضاً كتاب الألفاظ الكتابية للهمذاني الذي صرف همه لانتقاء تعبيرات بعضها جمل كاملة، مرتبة حسب الموضوعات لإمداد الكتاب بأساليب فصيحة يستخدمونها في كتاباتهم.^{٢٥}

٤. المعاجم الاشتقاقية أو التأصيلية

المعاجم الاشتقاقية أو التأصيلية وهي التي تبحث في أصول ألفاظ اللغة، فتدنا إن كانت الكلمة عربية الأصل أم فارسية أم يونانية الخ.

^{٢٥} أميل يعقوب، (١٩٨٥). المعاجم ...، ص ١٧.

يراد بها تلك المعاجم التي تعمل على رد الكلمات إلى أصولها، حتى تصل بها إلى منابعها الأولى وعملية البحث عن الأصل لا تقتصر عند اللغة الواحدة، بل تتجاوزها إلى أخواتها في الفصيحة الواحدة، حيث تعمل على رد المعرب والدخيل مثلاً إلى أصله في لغته.^{٢٦}

الملاحظة القواميس الموضوعية هي قواميس مرتبة موضوعياً تستند إلى مواضيع

محددة لها نفس المعنى. على سبيل المثال لموضوع الحيوانات، بما في ذلك الطيور كلمة، والقرود والقطط وهلم جرا. ولكن قاموس الإستقائية هو قاموس يناقش أصل الكلمة، لذلك يعمل هذا القاموس على إعلام أصل المفردات. ما إذا كانت الكلمة تأتي من

اللغات العربية أو اليونانية أو غيرها

٥. المعاجم التطورية

المعاجم التطورية وهي التي تهتم بالبحث عن أصل معنى اللفظ، لا اللفظ نفسه، ثم تتبع مراحل تطور هذا المعنى عبر العصور، فهي تدرس مثلاً ماذا كانت تعني لفظة "أدب" في الجاهلية، وكيف تطور عذا المعنى حتى اليوم عبر مروره بالأعصر الأدبية المختلفة.

وهي المعاجم التي تعنى بتتبع التغيير الذي يطرأ على مفردات اللغة ومعانيها، منذ أقدم العصور حتى العصر الذي يتم فيه انجاز المعجم، وترتب مواده حسب أسبقها

^{٢٦} أميل يعقوب، (١٩٨٥). المعاجم ...، ص. ١٨٠.

ظهورها أنها تهتم بسرد حياة الكلمات، ومراحل تطورها، ومعرفة هل هي عربية، أم أنها ترجع إلى أصول غير عربية.

وفي هذا النوع لا يمكننا ضرب الأمثلة، لافتقار العربية لمثل هذا المعجم، مع أن هناك محاولات يسديها مجمع اللغة العربية بالقاهرة لإنشاء مثل هذا المعجم.

٦. المعاجم التخصص

المعاجم التخصص وهي التي تجمع ألفاظ علم معين ومصطلحاته أو فن ما، ثم تشرح كل لفظ أو مصطلح حسب استعمال أهله والمتخصصين به له. فهناك معاجم للزراعة، وأخرى للطب، وثالثة للموسقي، ورابعة لعلم النفس وهكذا. ومن المعاجم العربية القديمة المتخصصة "التذكرة" لداود الإنطاكي الضرير فهو في قسم كبيرة منه معجم للعقاقير والأعشاب الطبية، وكتاب "حياة الحيوان" للدميري الذي جمع فيه أسماء الحيوان والعشرات والزواحف والطيور معرفا بها، وبخصائص كل منها على طريقة عصره.^{٢٧}

الملاحظة قاموس تطويرية هو قاموس يحتوي على مشاكل تاريخية وتطورات تاريخية

وتطور معنى كلمة. يوفر هذا القاموس معلومات حول توسيع معنى التغييرات. ولكن قاموس التخصص هو قاموس الذي يناقش فقط الكلمات الموجودة في حقل واحد.

هناك قواميس طبية وقواميس زراعية وقواميس موسيقية وما إلى ذلك.

٧. دوائر المعارف أو المعلمات (معلمة)

^{٢٧} أميل يعقوب، (١٩٨٥). المعاجم ...، ص. ١٩.

دوائر المعارف أو المعلامات (معلمة) وهي نوع من انواع المعاجم، لكنها تختلف عنها من حيث أنها سجل للعلوم والفنون وغيرها من مظاهر النشاط العقلي عند الإنسان. فإن كان المعجم يفسر مادة "النحو" مثلا بإظهار معانيها واشتقاقاتها، فإن دائرة المعارف، أو الموسوعة، تعرف بعلم النحو ونشأته وتطوره وأهم رجالاته ومصادره ومراجعته فهي اذا مرجع للتعريف بالأعلام والشعوب والبلدان والوقائع الحربية. وهناك دوائر معارف متخصصة كدائرة المعارف الإسلامية، ودائرة المعارف الطبية.^{٢٨}

الملاحظة قاموس بالمعلومات هو قاموس الذي يغطي جميع الأشياء بما في ذلك تاريخ مستخدمي اللغة، وشخصياته وهلم جرا. كما يناقش القاموس جميع المعلومات الأخرى التي تتجاوز معاني المعجم مثل التاريخ والسيرة الذاتية والخريطة وما إلى ذلك.

٨. المعاجم المصورة

المعاجم المصورة لا شك في أن الصور تساعد على توضيح معاني الحسيات التي لا تقع تحت نظر المرء عادة. واستخدام الصور في المعاجم بدأ في العربية مع ظهور "المنجد" في السنة ١٩٠٨. لكن المعجم المصور الذي نقصده هنا هو الذي يثبت صور كل الحسيات التي يتضمنها. وقد ظهر هذا المعجم في العصر الحديث، على يد اللغوي الألماني المعاصر "دودن" الذي لا حظ أن الألفاظ الغريبة في اللغة، إنما تكثر في الحسيات، لا في المجردات، فوضع معجما على هيئة مجموعة لوحات تدور حول موضوع معين، فثمة لوحة للبيت، وأخرى للسيارة، وثالثة لجسم الإنسان، ورابعة للطيور ... الخ. ثم وضع للأجزاء الدقيقة في كل رسم في اللوحة أرقاماً. ووضع فس الصفحة المقابلة للوحة الألفاظ بإزاء الأرقام الموجودة في اللوحة، ثم رتب في القسم الأخير من معجمه جميع

^{٢٨} أميل يعقوب، (١٩٨٥). المعاجم ...، ص ٢١.

الألفاظ التي تضمنها، ترتيباً هجائياً دون شرح أو تفسير، واضعاً أمام كل لفظة رقم اللوحة التي توجد فيها ورقمها في الرسم.^{٢٩}

وبالإضافة إلى أنواع المعاجم الأنفة الذكر، هناك معاجم للهجات، أي ثبتت بمفردات لهجة معينة ضمن لغة معينة، وفق نمط معين في الترتيب. ومعاجم لمفردات حقبة معينة من تاريخ اللغة، وأخرى لكاتب أو شاعر، أي ثبتت بالمفردات التي استعملها في نتاجه الأدبي، والمعاجم المختصرة والخصصة للطلاب، إذ هناك معاجم لكل مرحلة من مراحل التعليم، حتى للابتدائية منها. وجميع هذه المعاجم لا تدخل في نطاق بحثنا، فالذي يهمنا في هذه الدراسة هو المرجع اللغوي المطول أو المراجع النهائي.

وهي المعاجم التي تستخدم الصورة بغية إيضاح معاني المفردات، وهذا النوع جديد في صورته، عرف عند الغرب في بادئ الأمر، وبالتحديد عند لغوي ألماني ألف معجماً فب شكل مجموعة لوحات تدور حول موضوع واحد.

أما في اللغة العربية، فيرجع أول معجم استعان بالصورة هو "المنجد" للويس معلوف، كما اشتمل المعجم الوسيط لمجمع اللغة العربية بالقاهرة هو بدوره على أكثر من ٦٠٠ صورة. فالصورة في هذه المعاجم تحتل مكاناً مركزياً، فهي عامل فعال في تحديد معاني المفردات، وإجلاء الغموض الذي يكتنفها.^{٣٠}

الملاحظة قاموس الصورة هو قاموس يشرح معنى الكلمة لتسليط الضوء على صور

الكلمة المعنية. صورة لها معنى أكثر فعالية للكلمة. استخدام الحمل في القاموس ووجود

أكثر من معنى.

^{٢٩} أميل يعقوب، (١٩٨٥). المعاجم...، ص ٢٣.

^{٣٠} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص ٣٠٠.

وسنحاول بدورنا الإمام والإحاطة بقدر معين منها وهي:

١. المعاجم حسب الهدف :

تتفرع المعاجم حسب الهدف إلى ثلاثة أصناف متميزة عن بعضها البعض وهي كالآتي:

(أ). المعاجم الألفاظ :

وهي التي يقصدها الباحث من أجل معرفة معاني الكلمات التي في حوزته، أو ما يتعلق بها من حيث النطق، أو التأصيل الاشتقاقي، أو درجة اللفظ في الاستعمال أو... وفي هذا النوع من المعاجم يكون اللفظ معلوم والمعنى محمول، وتكون مرتبة وفق نظام معين، وأغلب المعاجم العربية عي على هذه الحال. ويطلق على هذا النوع من المعاجم المجنسة.

(ب). المعاجم المعاني

وهي التي يكون فيها المعنى معلوم، ولكن اللفظ الدقيق الدال عليه مجهول، فهذا النوع من المعاجم يهدف إلى جمع الألفاظ المتصلة بموضوع واحد فقط، كموضوع خلق الإنسان، وكتاب الخليل لأبي مالك عمرو بن كركرة، وكاب الحشرات لأبي خيرة الأعرابي، والسلاح للنضر بن شميل... فكل كتاب من هذه الكتب يحوي بين دفتيه ألفاظ موضوع ما مقتصرًا عليه، دون الخوض في مواضيع أخرى.^{٣١}

(ت). المعاجم الأبنية :

وهي التي يسميها بعضهم بالصيغية : المعاجم التي تصنف الكلمات حسب صيغها، فهي تهدف إلى حصر الألفاظ العربية موزعة على أبنيتها-الأوزان الصرفية إذ الأبنية هي قوام العمل، وتتوزع المنفردات دخل هذا البناء أو ذلك، وهذا النوع في حد ذاته يتفرح إلى ثلاثة أنماط وهي :

^{٣١} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص ٣٣.

١. المعاجم المختصة بأبنية الأفعال

ومن أمثلتها : كتاب فعلت وأفعلت لأبي حاتم السجستاني، وكتاب فعلت وأفعلت للزجاج، كتاب الأفعال لابن القوطية.

٢. المعاجم المختصة بالمقصور والممدود :

ومن أمثلتها : كتاب المقصور والممدود للفراء، وكتاب المقصور والممدود لأبي علي القالي، وكتاب المقصور والممدود لابن الولاد.

٣. المعاجم المختصة بالمدرك والمؤنث :

نذكر منها التذكير والتأنيث لأبي حاتم السجستاني، والتذكير والتأنيث لأبي حاتم سهل بن محمد، المدرك والمؤنث لأبي بكر الأنباري.^{٣٢}

الملاحظة ينقسم القاموس على أساس الغرض منه إلى الثالث أجراء، وكلمة القاموس

الأول هو قاموس الذي له معنى الكلمة أو نطق كلمة من تلك الكلمة. والثاني هو

قاموس المعاني التي تهدف إلى جمع الكلمات ذات الصلة مع موضوع واحد فقط. يتم

توزيع قاموس الثالث للمبنى الذي يهدف إلى تقييد المصطلح. وينقسم هذا القاموس إلى

لثالث أنواع.

^{٣٢} عبد المقتر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص ٣٤٠.

٢. المعاجم حسب العموم والخصوص

تتفرع ألفاظ اللغة إلى عامة وخاصة حسب مستعملها، فالأولى يستعملها عامة الناس، في حين تق تصر الثانية على فئة معينة منهم، وهم المختصون في مجال ما، وعلى هذا تنقسم المعاجم هي بدورها إلى :

(أ). المعاجم العامة

ويراد بها تلك المعاجم التي تحاول الإمام بمفردات اللغة العامة المشتركة، على مستوى الاستعمال العام، ولا يمكن لهذه المعاجم تحقيق صفة الشمول أو التغطية الكاملة للمفردات، إلا إذا كانت تتعامل مع لغة ميتة كالقبطية أو اللاتينية.

والسبب في هذا انه لا يمكن لأي فرد من الأفراد الإحاطة باللغة، هذا الكائن

الحي الذي ينمو بطريقة مطردة، وقد صدق ن ت قال: "لا يحيط باللغة إلا نبي"

وفي هذا النوع من المعاجم يوزع فيها الجهد المبذول من قبا المؤلف و وقته على

كل محتويات اللغة الضخمة.

(ب). المعاجم الخاصة

وهي التي تعالج شريحة معينة من اللغة، حيث تجمع بين طياتها ألفاظ علم معين

وتشرحها حسب استعمال أهل التخصص، وهذه المعاجم في الحقيقة موجهة لفئة معينة

كما أنها متجددة باستمرار ومن أمثلتها: معجم الحيوان لأمين بن أسعد المعلوف،

والذكرة لداود الأنطاكية لضيرر و حياة الحيوان للدميري، ومعجم المصطلحات العلمية

لمصطفى الشهابي. وهنا يكرس المؤلف جهده ووقته في جزء خاص من اللغة، ولهذا تكون

هذه المعاجم أكثر استيعابا لما خصصت له، وأكثر دقة.^{٣٣}

^{٣٣} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص. ٣٥.

الملاحظة قواميس مبنية على أسس عامة ومحددة. هذا القاموس المشترك هو واحد

الذي يناقش الكلمة بشكل عام. القاموس المخصص هو قاموس يناقش الكلمات على

وجه الخصوص.

٣. المعاجم حسب الشكل

يمكن حصر المعاجم بعمومها حسب شكلها في نوعين، لم تعرف الخروج عنهما منذ

ظهورها إلى الآن، هما :

(أ). معاجم ورقية (تقليدية)

وهي ما كانت في شكل مطبوع، وقد وصلت لنا كل المعاجم العربية القديمة على

هذا شكل، ما عدا ما أعيد طبعه في الوقت الحالي.

(ب). معاجم بصورة إلكترونية

وهي المعاجم الحاسوبية، وتتألف موادها عن طريق تخزين مفردات لغة ما في

الحاسوب، بحيث يتم الكشف عنها آليا.

وقد شاع هذا النوع الأخير بصورة كبيرة في الوقت الحاضر، نظرا لتقدم الهائل في

التقنيات الحديثة والتعامل مع الحاسوب.^{٣٤}

٤. المعاجم حسب الحجم

تطرق "أحمد مختار عمر" إلى هذا النوع، وقد حصره في أربعة أنماط وهي :

(أ). المعاجم الكبير

^{٣٤} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص. ٣٦.

وهو الذي تتجاوز مداخله ٦٠ ألف مدخلا، وقد عرف هذا النوع منذ القديم ومن أمثلته: تهذيب اللغة للأزهري (٣٧٠ هـ)، لسان العرب لابن منظور (٧١١ هـ)، تاج العروس من جواهر القاموس للزبيدي (١٢٠٥ هـ)

(ب). المعاجم الوسيط

وهو المعجم الذي يحوي بين طياته ما بين طياته ما بين ٣٥ ألف و ٦٠ ألف مدخلا ومن أمثلته : العين للخليل بن أحمد الفراهيدي (١٧٥ هـ)، الجمهرة لابن دريد (٣٢١ هـ) ، تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري (٣٩٣ هـ).

(ت). المعاجم الوجيز

ويراد به المعجم الذي تصل مداخله إلى ٣٠ ألف مدخلا، ومنمماذجه: أساس البلاغة للزمخشري، المصباح المنير للفيومي، مختار الصحاح للرازي.

(ث). المعاجم الجيب

وهو الذي تتراوح مداخله ما ه آلاف و ١٥ ألف مدهلا، وميزته الجلية تتمثل في قلة عدد الصفحات، وصغر المساحة.^{٣٥}

الملاحظة وينقسم القاموس على أساس الصورة إلى ٢ أنواع، والقاموس الأول من

الورق هو قاموس الورق الذي يتم تشكيلها في الطباعة. قاموس الكمبيوتر الثاني هو

قاموس يخزن كافة المفردات في الكمبيوتر.

قاموس يستند إلى حجمه مقسمة إلى ٤ أنواع، أول قاموس كبير وهو قاموس

يحتوي على أكثر من ٦٠ ألف كلمة. ثم القاموس الوسيط هو قاموس يحتوي على ٣٥ ألف

^{٣٥} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص. ٣٧٠

كلمة. القاموس الثالث هو قاموس صغير يحتوي على ٣٠ ألف كلمة. ثم القاموس جيب

هو قاموس صغير يحتوي على ٥ آلاف كلمة.

٥. المعاجم الموسوعية

وهي المعاجم التي لا تكتفي بشرح المفردات، وبيان معانيها، وإنما تضيف بعض المعلومات الموسوعية، كذكر أسماء بعض العلماء، والأدباء والمفكرين، والفلاسفة، والتواريخ، و... غيره من المعلومات التي تدخل في إطار المعلومة الموسوعية، فهي معاجم للمعلم والفكر.

وتجدر بنا الإشارة إلى أن المعجم الموسوعي ليس هو الموسوعة ذاتها، إذ إن هناك فروق بينهما أعمها أن المعجم الموسوعي لا يتوسع في تقديم المعلومات الموسوعية على عكس الموسوعة التي تسهب في ذكرها. وقد مثل "حلبي خليل" لهذا النوع بمعجم "المنجد" للويس معلوف.^{٣٦}

الملاحظة قاموس الموسوعية هو قاموس يشرح معنى بعض الأسماء الجامعية

والكتاب والمفكرين والفلاسفة يتم تضمينها في إطار الموسوعية.

٦. المعاجم المعيارية (التعليمية)

ويراد بها تلك المعاجم التي تسلط الضوء على الاستعمالات اللغوية، يهدف المحافظة على سلامة اللغة ونقائها من اللحن، الذي تسرب إليها عن طريق الأعاجم.

^{٣٦} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص ٣٨٠.

وهذا النمط من المعاجم يتخذ القاعدة معيارا للقياس عليها، ومن أمثلته: لحن العامة لأبي بكر الزبيدي (٣٧٩ هـ) إصلاح المنطق لابن السكيت (٢٤٤ هـ) ما تلحن فيه العامة للكسائي (١٨٩ هـ).

فهذه المصنفات جاءت لتقويم لسان العامة، الذين لة يتوقف اللحن عندهم، بل تعدهم إلى الخاصة إذ نجد كتب من هذا النوع قد وجهت إليهم الخاصة رومن أمثلتها درة الغواص في أوهام الخواص للحرير (٥٠١ هـ).

وقد أطلق على هذا الصنف من المعاجم اسم لحن العامة، كما سمي بكتب التثقيف اللغوي، إذ إن مبتغاها هو إصلاح اللحن وتوعية أبناء اللغة وتقريبهم من اللغة الفصيحة السليمة.

فهذه الإطلالة السريعة والمقتضبة على أنواع المعاجم تعكس مدى عراقة المعاجم، وتنوعها، كما أنها تبرز كدى النضج المعرفي لدى العرب، إذا فكروا وتفننوا حتى صنعوا نماذج باهرة، كانت قدوة للأمم اللاحقة.

وتعدد المعاجم ناتج في حقيقته عن تنوع المعايير التي تقاس بها، فكلما تغير المعيار، المقياس، تنوعت المعاجم وتعددت.

فبعدد كل ما تم ذكره من أنواع لها، نجد أحد الدارسين قد قسمها حسب النظام الذي اتبعته في ترتيب المداخل، بغض النظر عن كونها معاجم عامة أم خاصة، أو أنها كبيرة أم صغيرة، أو ورقية أم الكترونية... إلى^{٣٧}.

الملاحظة قاموس التعليمي هو القاموس الذي غالبا ما يستخدم من خلال استخدام

اللغوية التي تهدف إلى جعلها أكثر دراية الصوت، واللغة الصوتية واضحة. لأحضر لهم

المزيد من الفصيح في اللغة.

^{٣٧} عبد المقتدر عبد الجليل، (٢٠١٤). المدارس...، ص. ٣٩٠.

ث. المعاجم المصاحب

المعاجم المصاحب هي قواميس تم إنشاؤها خصيصًا لفهم معنى المفردات الموجودة في كتاب. عمومًا الكتب التي تحتوي على مجمع الكتاب عبارة عن كتب مدرسية. لأن هذا القاموس يعمل ككتاب داعم للطلاب ، وخاصة المعلمين لفهم المفردات في الكتب أو المواد التعليمية. على المثال، نحن نعرف الكتب المدرسية العربية الثلاثة بعنوان " العربية بين يديك" ، التي نشرت مع اوية الوقف الإسلامي العربية ليل جامي، كما تم تجهيزها بمعجم خاص بعنوان مساعدة القاموس العربية بين يديك. ويسمى هذا القاموس كتاب مرجح المعجم، وهو قاموس يعمل على فهم جميع المفردات الواردة في كتاب التدريس ويقتصر فقط على مواد كتاب التدريس.

بالإضافة إلى ذلك، عادة ما يتم تضمين العديد من الكتب المدرسية العربية في قائمة المفردات في الصفحة الأخيرة من الكتاب. ويسمى هذا النوع من النماذج أيضًا "مجمع الكتاب". بطبيعة الحال ، يجب أن يكون لديه قاموس جيد للكتاب، وهو يتمتع بمستوى جيد وكامل من صلاحية المحتوى ، مما يسهل على الطلاب أو قراء الكتب الدراسي فهم معنى كل المفردات ولا يحتاجون إلى قاموس آخر خارج قاموس الكتب الدراسي.^{٣٨}

ج. المهارت اللغوية

١. مفهوم المهارات اللغوية وانواعها

مهارة اللغة من الكلمة مهر- مهور ومهارة زمهارة بمعنى حذق. ويقول ابن

منظور في لسان العرب كما نقل محمود عليان: "الماهر، السابح، ويقال مهارات بهذا

³⁸ Taufiqurrochman, (2008). *Leksikologi...*, h.164

الأمر مهارة: أي صرت به حاذقا. ويقول أيضا الفيروز بادي في القاموس المحيط: (الماهر) الحاذق بكل عمل، والسابح والمجيد".^{٣٩}

فالمهارة هي أداء يتميز بالسرعة والكفاءة فيعمل معين، أو نمط سلزكي يتكرر في مناسبا مختلفة. والمهارة اللغوية وهو أنها: أداء لغوي (صوتي أو غير صوتي) يتميز بالسرعة، والدقة والكفاءة والفهم، ومراعاة القواعد اللغوية المنطوقة والمكتوبة.

للغة أربع مهارات، هي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. والوسيلة التي تنقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الاتصال المباشر بين المتكلم والمستمع. أما مهارتا القراءة والكتابة، فوسيلتهما الحرف المكتوب . ويتحقق الاتصال بهاتين المهارتين، دون قيود الزمان والمكان .ومن ناحية أخرى يتلقى الإنسان المعلومات والخبرات، عبر مهارتي الاستماع والكلام، ومن هنا تعدان مهارتي استقبال، ويقوم الإنسان عبر مهارتي الكلام والكتابة ببث رسالته، بما تحويه من معلومات وخبرات، ولهذا السبب، سمّيتا مهارتي إنتاج . ويلاحظ أن الإنسان يحتاج إلى رصيد لغوي أكبر، وهو يمارس الاستماع والقراءة، على حين أنه يحتاج إلى رصيد أقل من اللغة، وهو يمارس الكلام والكتابة.

^{٣٩} أحمد فؤد محمود عليان، (١٤١٣) المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تدريسها، رياض: دار المسلم للنشور والتوزيع. ص.٧٠

٢. مهارة الكلام

(أ). مفهوم مهارة الكلام

الكلام هو المعبر عن الأفكار والمشاعر والأحاسيس, وأنه وسيلة الإقناع والإفهام والتواصل, وأنه الأداة الفعلية في إبداء الرأي والمناقشة والتواصل مع الآخرين, كما أنه أحد مؤشرات الحكم على المتكلم والوقوف على مستواه الثقافي وواقعة الاجتماعي والبيئي, فضلا عن مهنته وطبيعة عمله, هو أيضا النشاط الإنساني الذي يتميز به الإنسان عن غيره من المخلوقات والكائنات. كما أنه الوسيلة الرئيسية للتعليم والتعلم ولكل مراحل الحياة, ولا يمكن الاستغناء عنه. فهو أداة الشرح والتوضيح والتحليل, والتعليل والسؤال والجواب.^{٤٠}

الكلام نشاط يفصح به الفرد عن أفكاره ومشاعره. ولا يحصل ذلك إلا إذا استخدمت فيه لغة صحيحة, تنقل بها الأفكار والمعتقدات والاتجاهات, بعد عملية فكرية لغوية إنتاجية. وللكلام منزلته المتميزة بين فروع اللغة العربية, فهو لم يكن معزولا, وإنما هو الغاية من جميع فروعها. ولا شك أن التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء, فالناس يستخدمونه أكثر من الكتابة في حياتهم, أي إنهم يتكلمون

^{٤٠} زين كامل الخويسكي, (٢٠٠٨). المهارات اللغوية الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة وعوامل تنمية المهارات

اللغوية عند العرب وعقدهم, مصر: دار المعرفة الجامعة الأزرايطة, ص ٧٠.

أكثر مما يكتبون, ومن هنا يمكن اعتبار الكلام شكل من أشكال الاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامها. والتحدث مهارة مركبة يسهم فيها إتقان اللغة, والقدرة على التلاعب بالأساليب وتوظيفها, والمرونة في تبديل مواقع الكلام وتغييرها, والانتقال بها من فكرة إلى أخرى, فضلا عن القدرة على توظيف حركات الوجه واليدين في أداء الدعائي وتوكيدها.

٢. أهداف مهارة الكلام

وأما أهداف مهارة الكلام فهي:

- (أ) نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
- (ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- (ت) التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة و الطويلة
- (ث) تأدية أنواع النبر و التنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية
- (ج) نطق الأصوات المتجاوزة نطقا صحيحا.
- (ح) التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
- (خ) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- (د) استخدام العبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء الثقافة العربية.
- (ذ) استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عن الكلام
- (ر) التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن من الاختيار الدقيق للكلمة.
- (ز) ترتيب الأفكار ترتيبا منطيقا.

- (س) التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو القصير المخل.
- (ش) التحدث بشكل متصل ومتراطب لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الآخرين.
- (ص) نطق الكلمات المنونة نطقاً صحيحاً يميز التنوين عن غيره من الطواهر.
- (ض) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداماً معبراً عما يريد توصيل من أفكار.
- (ط) التوقف في فترات مناسبة عند الكلام, عند إعادة الأفكار أو توضيح شيء منها, أو مراجعة صياغة بعض الألفاظ.
- (ظ) الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.
- (ع) التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.
- (غ) تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الدوقف ذلك.
- (ف) حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.
- (ق) إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.
- (ك) إرادة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المشتركين.
- (ل) إرادة حوار تلفوني مع أحد الناطقين بالعربية.

ح. تعريف التطوير

الاكتشاف على أهداف البحث، تستخدم الباحثة "منهج البحث والتطويري" (Research & Development). وهو طريقة البحث المستخدمة للحصول على إنتاج معين وتجربة فعالية.^{٤١}

تعريف البحث والتطوير هو نهج بحثي لإنتاج منتجات جديدة أو تكرير المنتجات القائمة. لذلك فإن أبحاث التطوير هي طريقة لإنتاج منتج معين أو تكرير منتج موجود واختبار فعالية المنتج.^{٤٢}

خ. أنواع التطوير

وأما أنواع التطوير فهي :

١. نموذج بورغ وغال (Borg & Gall) كما نقله سوغيونو يعرض عشر خطوات

لتنفيذ استراتيجية البحث والتطويري على النحو التالي:

(أ). تحليل الاحتياجات والمشكلة (Penelitian dan Pengumpulan Data)

(ب). جمع البيانات (Perencanaan)

⁴¹ Sugiyono, (2018). *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R & D*, Bandung: Alfabeta, h. 297

⁴² Nana Syaodih Sukmadinata, (2006). *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, h. 169

- ت). تصميم المنتج (Desain Produk)
 ث). تصديق المنتج (Validasi Desain)
 ج). إصلاح المنتج (Perbaikan Desain)
 ح). تجربة المنتج (Uji Coba Produk)
 خ). إصلاح المنتج (Revisi Produk)
 د). تجربة فعالية (Uji Coba Pemakaian)
 ذ). إصلاح المنتج (Revisi Produk)
 ر). الإنتاج النهائي (Desiminasi dan Implementasi)

٢. نموذج اددي ADDIE عند ١٩٩٠م على تطويري ريسر وموليدى, أحد عمله

أساس الويسلة متحركة وفعالية مع الخامس الخطوات وهي:^{٤٣}

١. تحليل الاحتياجات (Analyze)

٢. التصميم (Desain)

٣. التطوير (Development)

٤. التجربة (Implementation)

٥. التقييم (Evaluate)

نموذج التطوير الذي ستخدمها الباحثة في هذه الرسالة هي نموذج اددي.

⁴³ Sugiyono, (2018). *Metode*,h.297

الباب الثالث

طريقة البحث

أ. أنواع البحث

الاكتشاف على أهداف البحث، تستخدم الباحثة "منهج البحث والتطويري" (Research & Development). وهو طريقة البحث المستخدمة للحصول على إنتاج معين وتجربة فعالية.^{٤٤}

تعريف البحث والتطويري هو نهج بحثي لإنتاج منتجات جديدة أو تكرير المنتجات القائمة. لذلك فإن أبحاث التطويري هي طريقة لإنتاج منتج معين أو تكرير منتج موجود واختبار فعالية المنتج.^{٤٥}

إن نموذج البحث التطويري الذي ستخدمها الباحثة هو المدخل الكيفي والكمي، وأما منهج فهو المنهج التطويري، نظرا إلى أن موضوع البحث الذي سيقوم دراسته هو تصميم قاموس في ضوء المنهج العلمي.

⁴⁴ Sugiyono, (2018). *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R & D*, Bandung: Alfabeta, h. 297

⁴⁵ Nana Syaodih Sukmadinata, (2006). *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, h. 169

وفي هذا البحث, تقوم الباحثة بإنتاج تصميم قاموس اللغة العربية على اساس الكتب الدراسي في ضوء المنهج العلمي تطويرا على كتاب "تقوى اللغة العربية" بالطباعة شؤون الدينية لجمهور إندونيسيا (Kementrian Agama RI) بحيث يكون أكثر تطويرا لطلاب بالمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف السابع في المدرسة ستيا نور العزمي ما بر هيلير.

في هذا البحث تستخدم الباحثة نموذج تصميم المواد الدراسة عند ADDIE, بدأ عند ١٩٩٠م على تطويري ريسر وموليدى, أحد عمله أساس الويسلة متحركة وفعالية مع الخطوات الثالثة:^{٤٦}

١. تحليل الاحتياجات (analyze)

٢. التصميم (desain)

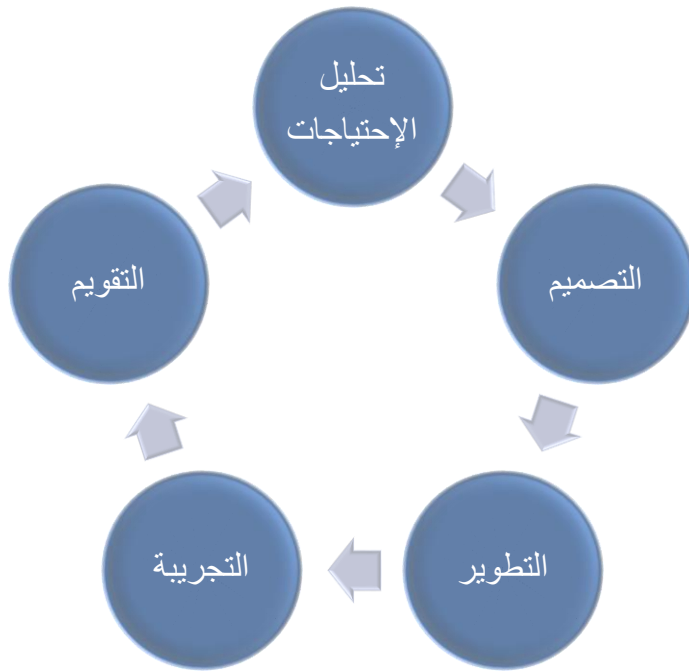
٣. التطوير (development)

٤. التجريبية (implementation)

٥. التقويم (evaluate)

والخطوات التي صورتها الباحثة على الشكل التالي:

⁴⁶ Sugiyono(,2018). *Metode...*,h.200



الجدول الرقم ٣.١

اجراءة اددي

أو من هذا التكييف يمكن أن يستدل الآتية:

١. مرحلة تحليل البيانات التي تشمل فيها تحليل الحاجة والمشكلة. وجمع

البيانات من ملاحظة ومقابلة.

٢. مرحلة تصميم قاموس الذي يشمل فيها تحليل وترمز أهداف قاموس وتطوير

قاموس في الدراسة اللغة العربية.

٣. مرحلة تطوير قاموس اللغة العربية التي تشتمل فيها تصميم قاموس المشير والأهداف قاموس.

٤. مرحلة التجريبية, يعني تنفيذ الخبراء والأساتيد اللغة العربية ومتعلمها.

٥. مرحلة الإصلاحية أو تقويم قاموس اللغة العربية.

ب. إجراءات البحث

استخدم الباحثة في إجراءات البحث التطويري خمسة خطوات. ورتبت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الإحتياجات والتصميم والتطوير والتجريبية والتقويم. وهذه الخطوات مناسبة بالخطوات التي قدمتها الباحثة بيانها في الجدول ٣.١ من خطوات على نموذج أددي (ADDIE). والبيان كما يلي:

أ. تحليل الإحتياجات

في هذه المرحلة، يتمثل النشاط الرئيسي في تحليل الحاجة إلى تطوير وسائل الإعلام التعليمية الجديدة وتحليل جدوى ومتطلبات تطوير وسائل الإعلام التعليمية الجديدة.^{٤٧}

⁴⁷ Sugiyono. (2015). *Metode Penelitian Kuantitatif dan R&D*. Bandung. Alfabeta, h.299

استنادا إلى مرحلة التحليل التي أجراها الباحثة من خلال إجراء مقابلة مع معلم للصف الثامن للغة العربية بالمدرسة المتوسطة الاسلامية ستيا نورالعزمي مابر هيلير، فإن وسائل الإعلام التعليمية المستخدمة ليست متنوعة، أي وسائل الإعلام المادية المطبوعة فقط في شكل كتب مدرسية و LKS فقط بحيث يكون المتعلمون أقل حماسا مع تقدم التعلم. استنادا إلى المشكلة فإنه يحتاج إلى تطوير وسائل الإعلام قاموس التعلم. وبناء على البيانات التي تم الحصول عليها، سيقوم المزيد من الباحثة بتصميم العلاج الفعال من خلال تطوير وسائل القاموس حول تعلم اللغة العربية.

(ب). تصميم الإنتاج

المرحلة الثانية هي تصميم الإنتاج. المراد به هو جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنتج، الذي يرجي به حل بمشكلات الموجودة. قامت الباحثة بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة في تطوير قاموس. صممت الباحثة أجهزة التعليم المستخدم في الفصل الثامن للمدرسة المتوسطة الاسلامية ستيا نورالعزمي مابر هيلير كالتخطيط في الدراسة والخطة الدراسية حسب المنهج الدراسي ٢٠١٣ والكتاب المرجعية المساعدة في تأليف قاموس التعليمي وجمع الحاجات المحتاجة قبل تطوير.

(ت). تطوير الإنتاج

المرحلة الثالثة هي تطوير الإنتاج. وهو إنتاج من التخطيط قبله الذي ينتفع للآخرين. وفي هذا البحث, قامت الباحثة بتصميم قاموس على اساس الكتب الدراسي في ضوء المنهج العلمي في تعليم اللغة العربية للصف الثامن بالمدرسة ستيا نورالعزمي, صممت الباحثة هذا قاموس حسب احتياجات المنهج الدراسي ٢٠١٣ ومستوى التلاميذ في فهم اللغة العربية. وألفت الباحثة قاموس لترقية مهارة الكلام تطويرا من الكتاب التعليمي المستخدم أو المنتشر في مدارس الثانوية.

عملية تطوير الإنتاج لمعرفة جودة وفعاليتة. قامت الباحثة بتجريبية إلى الآخرين. بدور خبير في مجال اللغة الكتابية, بدور خبير في مجال تصميم قاموس. ثم ثمانية وثلاثون طلاب, وإلى معلم اللغة العربية من المدرسة المتوسطة الاسلامية ستيا نورالعزمي مابر هيلير.

(ث). تجربة الإنتاج

المرحلة الرابعة هي تجريبية هي تجريبية الإنتاج, وهي يتم هذه المرحلة القيام الفعلي بالتدريس, سواء كان ذلك في الصف, أو بالتعليم الإلكتروني, او من خلال برامج الحاسب, أو الحقايب التعليمية, أو غيرها. وتهدف هذه المرحلة إلى تحقيق الكفاءة

والفاعلية في تدريس, ويجب في هذه المرحلة أن يتم تحسين فهم الطلاب, ودعم إتقانهم للأهداف.

ج. تقييم الإنتاج

المرحلة الخامسة هي تقييم الإنتاج. وهو عملية تقييم المنتج في نظام عمله. كان التقييم في مرحلة من نتيجة الاستبانة المغلقة التي وزعت إلى الخبراء والطلاب الفصل الثامن الإجتماعي للمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نورالعزمي ماير هيلير. قامت الباحثة هذه الخطوة معرفة عن صورة جودة قاموس وجذابته عند الطلاب فصل الثامن للمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نورالعزمي ماير هيلير.

ت. أنواع البيانات

أنواع البيانات تتكون على البيانات الكمية والكيفية. تكون البيانات الكمي على نتائج شخصية التجربة بالإستيبيانات. وتكون بيانات كيفية باقتراحات وتعليقات شخصية التجربة في صلاحية قاموس المطوير.

ث. أدوات جمع البيانات

فأما الأدوات التي تستخدم الباحثة لجمع البيانات من تطوير قاموس لترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل الثامن للمدرسة المتوسطة الاسلامية ستيا نورالعزمي مابر هيلير, تحتاج الباحثة إلى أدوات البحث لأخذت البيانات وإكتسابها, وتلك الأدوات هي:

١. المقابلة

تعتبر المقابلة شفويا يقوم من خلاله الباحثة بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص, وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.^{٤٨} قامت الباحثة بالمقابلة مع اساتيد اللغة العربية في الفصل الثامن للحصول على الإعلام عن عملية تعليم المحادثة في الفصل السابع بلمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نورالعزمي. وقد قبلت مع الأستاذة/ة أن الطلاب تخافون أن تستخدموا اللغة العربية عند التعليم, والطلاب لم يريدوا أن تجربوا اللغة العربية لأنها الصعبة وغير مهمة. فبذلك الباحثة تريد أن تسهل الطلاب بالقاموس باستخدام الكلام والغناء والمحفوظات و غيرها، ثم مع الخبر فهي الخبر قاموس و الخبر مجال تصميم

^{٤٨} ذوقان عبيدات وآخرون البحث العلمي, (١٩٨٧). مفهومة - أدوته - أساليه - (عمان: دار الفكر) ص. ١٣٥

٢. الإستبانة

وهي وسيلة للحصول على إجابات من الأسئلة المكتوبة في نموذج يعد لهذا الغرض ويقوم المجيب بملئه بنفسه.^{٤٩} تستخدم الباحثة استبانات لجميع البيانات عن محاكمة المنتج من :

١. خبير وهي يتم استخدام استقصاء التحقق من الصحة للإشارة إلى مستوى الصلاحية والوسائط. يستخدم هذا البحث تقييمين للتحقق من صحة وسائل التعلم، واستطلاع واحد لخبراء المواد واستطلاع واحد لخبراء التصميم.

٢. الطلاب وهي يتم استخدام استطلاع استجابة والطلاب للحصول على بيانات حول استجابات والطلاب ستخدم وسائل الإعلام. سوف تظهر نتائج استطلاع استجابة والطلاب التطبيق العملي لوسائل الإعلام المستخدمة.

٣. المدرس وهي يتم استخدام استطلاع استجابة المعلمين للحصول على بيانات حول استجابات المعلمين لتشغيل أو استخدام وسائل الإعلام. سوف تظهر نتائج استطلاع استجابة المعلمين التطبيق العملي لوسائل الإعلام المستخدمة.

٣. الإختبار

^{٤٩} جابر عبد الحميد و أحمد خيري كاظم. ١٩٨٧. مناهج البحث في التربية وعلم النفس. دار النهضة العربية، ص. ٢٥٤

وفقا مختار البوخوري، تقلا عن سوهارسيمي أريكونتو، فإن الاختبار هو تجربة أجريت لتحديد ما إذا كانت نتائج بعض الدروس قد أعطيت لطالب أو مجموعة من الطلاب أم لا.^{٥٠} والاختبار استخدمته الباحثة لقياس قدرة الطلاب في مهارة الكلام وهو الاختبار الشفوي الذي يتم قبل تطبيق المادة التعليمية. ويتم هذا الاختبار بذكر وكتابة المادة العربية التي سبق تعلمها من مدرسههم. وبعد التطبيق ستقوم الباحثة بالامتحان البعدي لمعرفة فعالية المادة ولترقية قدرة الطلاب على قاموس اللغة العربية يتم ذلك الاختبار كالاختبار القبلي.

٤. مصادر البيانات

إن مصادر البيانات التي تستخدم الباحثة نوعان, هما البيانات الكيفية والبيانات الكمية. والبيانات الكيفية هي التعليقات والاقتراحات العامة للمنهج من الخبراء الأساتيد اللغة العربية ولطلاب وكذلك الوثائق. وأما البيانات الكمية هي الاختبار من الطلاب في مجال تعليم اللغة العربية وتأليف الكتاب التعليمي اللغة العربية التي أعدتها الباحثة لتعليم مهارة الكلام على احتياج الطلاب في الفصل الثامن للمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نورالعزمي ما بر هيلير.

⁵⁰ Suharsimi Arikunto,(1999).*Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*.Bandung:Bumi Aksara, h.32

لجمع تلك البيانات فقررت الباحثة على مصادرها كما يلي:

(أ). الأستاذ اللغة العربية في الفصل الثامن للمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا

نورالعزمي مابر هيلير.

(ب). الطلاب في الفصل الثامن للمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نورالعزمي

مابر هيلير.

(ت). الخبير في مجال تعليم مهارة الكلام.

(ج). الخبير ومجال تصميم

ج. أسلوب تحليل البيانات

١. البيانات الكيفية

حللت الباحثة البيانات من الملاحظة والمقابلة وكذلك تصميم وسيلة تعليم

اللغة العربية باستخدام "قاموس" لطلاب في الفصل الثامن للمدرسة المتوسطة الإسلامية

ستيا نورالعزمي. وهذا الأسلوب استخدمتها الباحثة تحليل من الملاحظة والمقابلة إلى

خبراء ومدرس العربية.

٢. البيانات الكمية

حللت الباحثة هذا التحليل لتقديم البيانات التي حصلت عليها من نتائج الاستبانة للخبراء عن إنتاج تطوير قاموس لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية على تحليل الوصفي.

أما طريقة المستخدمة لتحليل البيانات من الاستبانة برموز التالي:^{٥١}

$$100 \times$$

$$\frac{\text{بند كل من الأعلى الحد نتيجة جملة} \times \text{مستجيب جملة} \times \text{بند كل من نتيجة}}{=}$$

نسبة الجواب

أما المعيار لنتيجة الاستبانة عن إنتاج تطوير قاموس لترقية مهارة الكلام يدخل إلى ربع فئات باستخدام الباحثة مقياس.^{٥٢}

لقياس الموقف و الرأي والمحسوس الشخص أو المجتمع عن المواد الدراسية, أما

مقياس Likert كما يلي :

⁵¹Ridwan. (2010). *Dasar-dasar Statiska*. Bandung: Alfabeta. h. 39

⁵² Sugiyono. (2011). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, h.96

جدول ١ : تقويم القياس *Likert*

رقم	المستوى	درجة التقويم
.١	راسب	١
.٢	مقبول	٢
.٣	جيد	٣
.٤	جيد جدا	٤
.٥	ممتاز	٥

عثر على النسبة المئوية، ثم تحديد معيار التحقق من الصحيحة في الجدول التالي

جدول ٢ : درجة التقويم

رقم	النتيجة	التقدير
١	% ٨٤ - % ١٠٠	ممتاز
٢	% ٦٨ - % ٨٣	جيد
٣	% ٥٢ - % ٦٧	مقبول
٤	% ٣٦ - % ٥١	ضعيف
٥	≤ % ٣٥	ضعيف جدا

وأما لمعرفة نجاح استخدام قاموس في اللغة العربية في الفصل الثامن للمدرسة المتوسطة الإسلامية، فاعتمدت الباحثة بنتيجة الإستبانة في الفصل الثامن من هذه المدرسة.

ح . تجربة المنتج

القصد من تجربة المنتج هنا هو جمع المعلومات المستخدمة لإثبات نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتب الدراسي وهذه التجربة تحتوي على :

١ . تخطيط التجربة

بعدا إتمام إعداد المنتج، تقوم الباحثة بالبحث التجريبي لمعرفة نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية الى اساس الكتاب الدراسي في تعليم مهارة الكلام.

أ. تجربة الميدانية، تقوم الباحثة بتجربة الميدانية في الفصل التجريب والفصل الضابط

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير. وأما المعلومات أو

الإقتراحات التي حصلت عليها الباحثة من التجربة الميدانية تستخدمها الباحثة

أساس لمعرفة نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية المطلوبة الصف الثامن

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير.

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

في هذا الباب، بحثت الباحثة إجابة على أسئلة البحث التي تتكون من المبحثان وهي المبحث الأول لإجابة أسئلة البحث الأول عن تصميم قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي، والمبحث الثاني لإجابة أسئلة البحث الثاني عن نتائج تجربة قاموس اللغة العربية على أساس الكتب الدراسية.

أ. عرض البيانات

١. مرحلة التحليل

مرحلة التحليل هي المرحلة الأولى في البدء بتصميم قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي. وفي هذه المرحلة، عملت الدراسة السابقة ملاحظة ومقابلة. تشمل السابقة التحليل أنشطة الملاحظة في عملية التعليم ومقابلة مع مدرس اللغة العربية الحصول على معلومات عن الحاجات اللازمة لتصميم قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي. وهناك ثلاثة تحليلات الحاجات وهي تحليل المواد وتحليل الوسيلة التعليمية وتحليل حاجات الطلاب.

١). تحليل المواد

أشار إلى المنهج ١٣.٢ في مادة اللغة العربية الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية،

يتم تحديد المواد في تطوير المنتجات على الكفاءة الأصلية والكفاءة الأساسية. من هذا التحليل

للحصول على المواد التي سيتم تصميمها في الوسيلة التعليمية وترتيبها بشكل منهجي لتقديمها في قاموس اللغة العربية على الكتاب الدراسي.

٢). تحليل الوسيلة التعليمية

ويهدف تحليل الوسيلة التعليمية المستخدمة إلى تحديد نوع الوسيلة التعليمية التي سبق تطبيقها في مادة اللغة العربية. البيانات التي يتم الحصول عليها في تحليل الوسيلة التعليمية المستخدمة هي الكتب والسبورة والأقلام الحبرة والحسواسيب والبروجيكتور. بناء على بيانات الملاحظة، أن وسيلة التعليمية التي يستخدمها المدرس ليست الأمثل. فترغب الباحثة في تصميم قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي. بإعانة المفردة والمعنى الذي يساعد ويرفع فهم الطلاب المواد المقدمة.

٣). تحليل حاجات الطلاب

النوع المناسب من الوسيلة التعليمية لتصميم هو الهدف من تحليل حاجات الطلاب. وفقاً بنتائج الملاحظة التي يتم القيام بها عند متابعه الطلاب لأنشطة التعليم والتعلم، فإن نتائج تحليل حاجات الطلاب إلى وسيلة قاموس اللغة العربية على أساس الكتاب الدراسي. وتظهر الملاحظة أن الطلاب يسهل الفهم المواد التعليمية عندما تقديم المواد بوسيلة قاموس اللغة العربية على أساس الكتب الدراسي ، بحيث يكون من الأسهل فهم الطلاب للمقدمات عند أداء المقدمات مع كتاب تعليمي قائم على القاموس العربي، لأنه في القاموس مفردات أكثر استنساخاً حتى يساعد المزيد من الطلاب على التحدث باللغة العربية من خلال النظر إلى كتب التدريس القائمة على قاموس اللغة

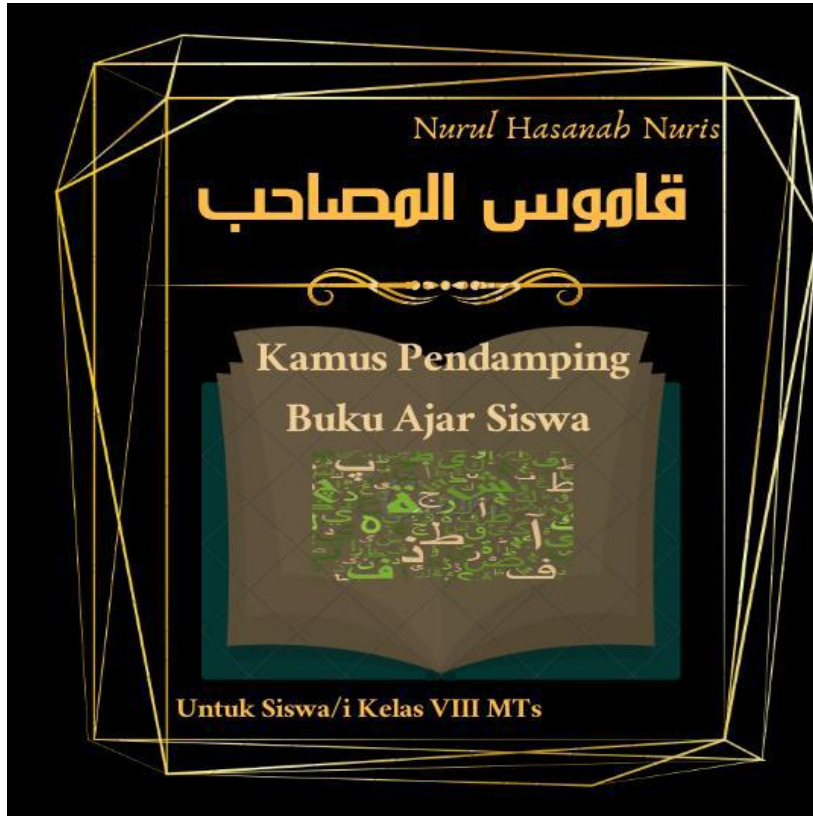
العربية. والنتيجة هي أن كتب التدريس القائمة على القاموس العربي هي الوسيلة المناسبة لاحتياجات الطلاب. في هذا القاموس الإعلامي هناك العديد من المفردات الجديدة التي يمكن أن تدرب الطلاب على التحدث باللغة العربية. يتم تطوير منتجات تصميم كتب التدريس القائمة على قاموس اللغة العربية التي تحتوي على مواد توفر إضافة مفردات عربية لتسهيل تعلم الطلاب للغة

العربية

٢. مرحلة التصميم

تم الحصول على النتائج في مرحلة التحليل، ثم أجرت الباحثة في مرحلة تصميم على القاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي. تحتوي هذه الطريقة على مواد حول مفردات لأسماء، ومفردات الافعال، والمفردات في الكتاب اللغة العربية المناهج الدراسية ٢٠١٣. تصميم المنتجات التي تم تطويرها في هذه الدراسة يحتوي على: ١. صفحة الغلاف الأمامي ٢. محتوى المواد الدراسية ٣. مفردات من الأسماء ٤. مفردات من الأفعال ٥. مفردات في الكتاب اللغة العربية للطلاب. وبياناً عن محتوى هذا التصميم القاموسي لتعليم اللغة العربية يتحدث كما يلي:

١. صفحة الغلاف الأمامي



٢. محتوى المواد الدراسية

Daftar Isi	
Kata Pengantar	i
Daftar Isi	iv
Kosa Kata Tambahan.....	1
A. Kosa Kata dari Isim.....	1
1. Kata Tanya	1
2. Waktu-waktu.....	3
3. Manusia & anggota Tubuhnya.....	6
4. Keluarga.....	8
5. Arah-arrah	9
6. Rumah & Seisinya.....	10
7. Sekolah	13
8. Profesi & Tempat.....	16
9. Makan-makanan	17
10. Sayur-sayuran	20
11. Pakaian.....	23
12. Olahraga	26
B. Kata-Kata Dari FI'il.....	27

٣. مفردات الأسماء

Kamus Pendamping Buku Ajar	
Kosa Kata Tambahan	
(المفردات الزائدة)	
A. Kosa Kata Dari Isim	المفردات من الإسم
1. Kata Tanya	الإسم الإستفهام
Dengan apa ?	بما \ بماذا
Untuk apa ?	لما
Beserta apa ?	مع ما
Dengan siapa ?	بمن
Untuk siapa ?	لمن
Beserta siapa ?	مع من
Dimanakah kamubekerja ?	اين تعمل ؟
Dimanakah kamusekolah ?	اين تعلم ؟
Dimanakah rumahmu ?	اين بيتك ؟
Berapakah umurmu ?	كم عمرك ؟
Berapa harganya ?	كم ثمنه ؟

٤. مفردات الأفعال

Kamus Pendamping Buku Ajar

B. Kata – Kata Dari Fi'il (مفردات من الفعل)	
Menelpon	تفلفن - يتلفن
Berbisik	همس - يهمس
Berkata	قال - يقول
Berteriak	صرخ - يصرخ
Mengucapkan	نطق - ينطق
Banyak bicara	ثرثر - يثرثر
Tertawa	ضحك - يضحك
Menertawakan	اضحك - يضحك
Tesenyum	تيسم - يتيسم
Menangis	بكى - يبكي
Menggelitik	دغدغ - يدغدغ
Duduk	جلس - يجلس
Berdiri	قام - يقوم
Menginjak	داس - يندوس
Malu	استحي - يستحي

٥. مفردات في الكتاب اللغة العربية للطلاب

Mufrodat wajib yang ada dalam setiap Bab pada
Buku Bahasa Arab Kurikulum 2013

A. Kosa Kata Pelajaran 1 : Perkenalan Diri

(المفردات تدرس الأول : التعريف بالذات)

Namaku	اسمي
Siswa	طالب / تلميذ
Siswi	طالبة / تلميذة
Para murid	طلاب / تلاميذ / طلبة
Teman	صديق
Temanku (laki)	صديقي
Nama	اسم
Ini (laki)	هذا
Ini (perempuan)	هذه
Itu (laki)	ذلك
Itu (perempuan)	تلك
Temanku (perempuan)	صديقتي
Dia (Pr)	هي

٣. مرحلة التطوير

وَأتم جميع الأجراء التي تم التخطيط لها في مرحلة التخطيط وتصميمها حتى تصبح المنتج. بعد انتهاء المنتج ثم من تصحيح خبيران، يعني خبير المادة وخبير الوسيلة. تستخدم النتائج من تصحيح التي تحتوي على تعليقات ومقترحات كمرجع لتحسين الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتب الدراسي قبل استخدامها لتجريب الميدانية. بعد مراجعة، إعادة من تصحيح المنتج من قبل خبير المادة وخبير الوسيلة. إجراء البحث بإعطاء الاستبانة لمعرفة آراء الطلاب عن الوسائل قاموس اللغة العربية على اساس الكتب الدراسي. ويتم تدالإختبار بعد ان يقوم الطلاب أولاً بالعمل على الإختبار السابق لقياس تحسين نتائج التعلم باستخدام الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي. وقد استخدمت نتائج البيانات المراجعة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي، بحيث منتج الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي النتائج بشكل أفضل وفقاً للأهداف.

١. تحكيم خبير المادة

تقوم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير المادة التي تكون من جوائب تقويم المنافع المواد في عملية التعليم والتعلم وجوائب حقوق محتوى المادة. روية تقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير المادة في

الجدول التالي :

جدول ٣ : الاستبانة من خبير المادة

درجة النتيجة					مؤشرات	رقم
٥	٤	٣	٢	١		
	√				مطابقة المفردات مع المادة	.١
	√				وضوح معاني المفردات المقدمة	.٢
	√				وضوح الرسالة التي يتم تقديمها	.٣
	√				عمق المادة أو المفردات المقدمة	.٤
√					الحقيقة معني يتم تقديم المفردات	.٥
√					يمكن أن تساعد القواميس المرافقة الطلاب على فهم المواد في كتاب التدريس	.٦
√					سهولة فهم اللغة	.٧

وصف القيم والمستويات من خبير المادة كما يلي :

جدول ٤ : تقويم القياس

رقم	المستوى	درجة التقويم
.١	راسب	١
.٢	مقبول	٢
.٣	جيد	٣
.٤	جيد جدا	٤
.٥	ممتاز	٥

وتعرض النتيجة المحصولة من خبير المادة في الاستبانة التقديرية عن الوسيلة التعليمية كما يلي :

جدول ٥ : نتيجة الاستبانة من خبير المادة

رقم	مؤشرات	النتيجة	المعدل المئوى	الدرجة
.١	مطابقة المفردات مع المادة	٤	%٨٠	جيد جدا
.٢	وضوح معاني المفردات المقدمة	٤	%٨٠	جيد جدا
.٣	وضوح الرسالة التي يتم تقديمها	٤	%٨٠	جيد جدا
.٤	عمق المادة أو المفردات المقدمة	٤	%٨٠	جيد جدا

ممتاز	١٠٠%	٥	٥. الحقيقة معنى يتم تقديم المفردات
ممتاز	١٠٠%	٥	٦. يمكن أن تساعد القواميس المرافقة الطلاب على فهم المواد في كتاب التدريس
ممتاز	١٠٠%	٥	٧. سهولة فهم اللغة
ممتاز	٦٢٠%	٣١	المجموع
	٨٨,٥٨%		المتوسط

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتيجة الاستبانة عند خبير المادة الدكتور اكمل

ولد احكس الماجستير، فهي :

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{\text{نتيجة المعدل} \times 100}{\text{جملة المستجيب}}$$

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{100 \times 620}{700}$$

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = 88,58\%$$

لا حظت الباحثة من نتيجة الاستبانة أن هذه الوسيلة عند خبير المادة تقع على الدرجة ممتاز. وهذه الوسيلة تستطيع استخدمت في عملية التعليم والتعلم لمادة اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير. ولكن هناك انتقاد الموجودة لتصحيح الوسيلة منها، بما في ذلك إضافة صور إلى القاموس والحروف التي أثرت قليلا.

٢. تحكيم خبير الوسيلة

تقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير الوسيلة التي تكون من جوائز تقويم المنافع المواد في عملية التعليم والتعلم وجوائز حقوق محتوى المادة. رؤية تقويم نتائج تجربة الوسيلة من خبير الوسيلة في الجدول التالي :

جدول ٦ : الاستبانة من خبير الوسيلة

رقم	مؤشرات	درجة النتيجة				
		١	٢	٣	٤	٥
١.	قاموس الغلاف/الغلاف				√	
٢.	تصميم القاموس يجذب المستخدمين			√		
٣.	كتابة واضحة وقابلة للقراءة				√	
٤.	استخدام الخطوط وأنواع الحجم					√

	√				التخطيط/التخطيط	٥.
	√				ترقيم الصفحات	٦.
√					الانتهاء من ترتيب اللون	٧.
	√				حجم القاموس، جودة الصوت، جودة الورق	٨.
		√			وسائل الإعلام يمكن الرقص الاهتمام	٩.
		√			من السهل فتح القواميس	١٠.

وصف القيم والمستويات من خبير الوسيلة كما يلي :

جدول ٧ : تقويم القياس

رقم	المستوى	درجة التقويم
٠.١	راسب	١
٠.٢	مقبول	٢
٠.٣	جيد	٣
٠.٤	جيد جدا	٤
٠.٥	ممتاز	٥

وتعرض النتيجة المحسولة من خبير الوسيلة في الاستبانة التقديرية عن الوسيلة التعليمية كما

يلي :

جدول ٨ : نتيجة الاستبانة من خبير الوسيلة

رقم	مؤشرات	النتيجة	المعدل المئوي	الدرجة
١.	قاموس الغلاف/الغلاف	٤	٨٠%	جيد جدا
٢.	تصميم القاموس يجذب المستخدمين	٣	٦٠%	جيد
٣.	كتابة واضحة وقابلة للقراءة	٤	٨٠%	جيد جدا
٤.	استخدام الخطوط وأنواع الحجم	٥	١٠٠%	ممتاز
٥.	التخطيط/التخطيط	٤	٨٠%	جيد جدا
٦.	ترقيم الصفحات	٤	٨٠%	جيد جدا
٧.	الانتهاء من ترتيب اللون	٥	١٠٠%	ممتاز
٨.	حجم القاموس، جودة الصوت، جودة الورق	٤	٨٠%	جيد جدا
٩.	وسائل الإعلام يمكن الرقص الاهتمام	٥	١٠٠%	ممتاز

ممتاز	١٠٠%	٥	من السهل فتح القواميس	١٠.
ممتاز	٨٦٠%	٤٣	المجموع	
	٨٦%		المتوسط	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتيجة الاستبانة عند خبير الوسيلة عبد الفكر

س. كوم، فهي :

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{\text{نتيجة المعدل}}{100} \times 100$$

جملة المستجيب

$$\text{نسبة مئوية درجة الطلبة} = \frac{100 \times 86}{1000}$$

$$\text{نسبة مئوية درجة الطلبة} = 86\%$$

لا حظت الباحثة من نتيجة الاستبانة أن هذه الوسيلة عند خبير الوسيلة تقع على الدرجة

ممتاز. وهذه الوسيلة تستطيع للتعليم الذي لأن يناسب يتقدم الزمن الآن أي أن المستخدمين

يحتاجون إلى القاموس في تعلم اللغة العربية حيث يوجد العديد من المفردات سهلة الفهم، خاصة

في تدريس اللغة العربية، وخاصة في مهارات التحدث المادي. ولكن هناك انتقادات موجودة لصقل

وسائل الإعلام الخاصة بهم ، وزيادة عرض المواد وتوفير الجدول في القاموس.

٣. تحكيم المدرس

تقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من المدرس التي

تكون من جودة المحتوي والغاية وجودة التعليمية وجودة التقنية. رؤية تقويم نتائج تجربة الوسيلة

قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من المدرس في الجدول التالي :

جدول ٩ : الاستبانة من المدرس

درجة النتيجة					مؤشرات	رقم
٥	٤	٣	٢	١		
	√				غطاء مثير للاهتمام	١.
	√				وضوح التعرض للمواد	٢.
√					يمكن لهذا القاموس مساعدة الطلاب في التعلم	٣.
	√				سهولة في فهم اللغة	٤.
		√			توافق المواد مع القواميس	٥.
	√				دقة حجم الخط والنوع المستخدم	٦.
	√				الأهلية للمحتوى مع ك ٢٠١٣	٧.

√					٨. المعلومات في هذا القاموس كاملة تماما
		√			٩. الوضوح في الكتابة
	√				١٠. أمثلة من الجمل المعروضة في موضوع تتوافق مع تلك الموجودة في القاموس

وصف القيم والمستويات من المدرس كما يلي :

جدول ١٠ : تقويم القياس

رقم	المستوى	درجة التقويم
١.	راسب	١
٢.	مقبول	٢
٣.	جيد	٣
٤.	جيد جدا	٤
٥.	ممتاز	٥

وتعرض النتيجة المحسولة من المدرس في الاستبانة التقديرية عن الوسيلة التعليمية كما يلي :

جدول ١١ : نتيجة الاستبانة من المدرس

رقم	مؤشرات	النتيجة	المعدل المئوى	الدرجة
١.	غطاء مثير للاهتمام	٤	%٨٠	جيد جدا
٢.	وضوح التعرض للمواد	٤	%٨٠	جيد جدا
٣.	يمكن لهذا القاموس مساعدة الطلاب في التعلم	٥	%١٠٠	ممتاز
٤.	سهولة في فهم اللغة	٤	%٨٠	جيد جدا
٥.	توافق المواد مع القواميس	٣	%٦٠	جيد
٦.	دقة حجم الخط والنوع المستخدم	٤	%٨٠	جيد جدا
٧.	الأهلية للمحتوى مع المنهج ٢٠١٣	٤	%٨٠	جيد جدا
٨.	المعلومات في هذا القاموس كاملة تماما	٥	%١٠٠	ممتاز
٩.	الوضوح في الكتابة	٣	%٦٠	جيد
١٠.	أمثلة من الجمل المعروضة في موضوع تتوافق مع تلك الموجودة في القاموس	٤	%٨٠	جيد جدا

	٤٠	المجموع
ممتاز	%٨٠	المتوسط
	%٨٠٠	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتيجة الاستبانة عند المدرس احمد هبيبي، فهي :

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{\text{نتيجة المعدل} \times 100}{\text{جملة المستجيب}}$$

$$\text{نسبة مئوية درجة الطلبة} = \frac{800 \times 100}{1000}$$

$$\text{نسبة مئوية درجة الطلبة} = 80\%$$

التقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير

المادة على مجموع ٦٢٠ بمتوسط ٥٨,٨٨ % في المستوى ممتاز. والتقويم نتائج تجربة الوسيلة

قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير الوسيلة على مجموع ٨٦٠ بمتوسط ٨٦

% في المستوى ممتاز. والتقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي

من المدرس اللغة العربية على مجموع ٨٠٠ بمتوسط ٨٠ % في المستوى جيد جدا.

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتيجة الاستبانة عند خبير المادة وخبير

الوسيلة و المدرس ، فهي :

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{\text{نتيجة المعدل}}{\text{جملة المستجيب}}$$

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{٥٨,٢٥٤}{٣} = \frac{٨٠ + ٨٦ + ٨٨,٥٨}{٣}$$

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = ٨٦,٨٤\%$$

بناء على الباحثة من نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير المادة و خبير الوسيلة و المدرس على مجموع ٥٨,٢٥٤ بمتوسط ٨٦,٨٤ % في المستوى ممتاز .

٤ . مرحلة التطبيق

وفي هذه المرحلة، الوسيلة التعليمية قاموس اللغة العربية يحقق أولاً إلى الخبراء، يعني خبير المادة وخبير الوسيلة. بعد التحقق من التصحيح وأعلنت الأهواية كوسيلة التعليمية. ثم سيعمل تجربة على الفردية أو المجموعة الصغيرة الميدانية هي الطلاب بالمدرسة المتوسطة الاسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير. في هذه التجربة الميدانية غير إلى استخدامات الإستفتاء كجمع البيانات والمطور ويعمل عملية التعليم والتعلم باستخدامات وسيلة التعليمية التي تطويرها.

٥ . مرحلة التقويم

وفي هذه المرحلة، أوضحت الباحثة البيانات التي تحصل عليها من الإستفتاء في الإقتراحات من الطلاب والكفاءات والمعارف والمهارات والمواقف التي يجب أن يكون لدي الطلاب في الطلاب بعد اتباع عملية التعليم والتعلم. التقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب

الدراسي من خبير المادة على مجموع ٦٢٠ بمتوسط ٨٨,٥٨ % في المستوى ممتاز. والتقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير الوسيلة على مجموع ٨٦٠ بمتوسط ٨٦ % في الم مستوى ممتاز.

بعد أن تجري الباحثة مراجعة المنتج بناء على الإقتراحات من الخبراء أي خبير المادة و خبير الوسيلة وكذلك مدرس مواد تعليم اللغة العربية، ضاعفت الباحثة الوسيلة المنقحة لبتهم إختبارهم بعد ذلك للمستخدمين.

في هذه المرحلة، استخدمت الباحثة استبياناً لمعرفة البيانات من أهلية الوسيلة، واستخدمت اختبار ما قبل الإختبار وبعده لتحديد الزيادة في معرفة الطلاب عن المفردات والجمل والنص العربية المتعلقة بالمادة أو خارجة المادة.

وكان المشاركون في هذه التجربة جميع الطلاب في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير، وتقويم نتائج تجربة الوسيلة التي تعطي جوانب التعليمية، والجوانب الرسومية، وجوانب الوظائف اختيار الوسائل التعليمية. والبيانات عن تقويم نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من الطلاب كما يلي :

جدول ١٢ : نتيجة اختبار الطلاب في الفصل التجريب

الدرجة	أسماء الطلاب	رقم
٨٠	عبدالله ايدي	٠١
٨٠	ابنر ايوي	٠٢

٨٥	ادي ارأوان	.٣
٨٠	ادننا زهرا	.٤
٨٥	احمد كورنيا	.٥
٩٠	عائشه فليرا	.٦
٩٠	ازا زهرا اوليا	.٧
٩٥	احي شهفترا	.٨
١٠٠	الفريض سريانا	.٩
٩٠	الض فردنسواه	.١٠
٨٥	الفن ديهان	.١١
٨٠	الفيا سبرينا	.١٢
١٠٠	الن كرلنا	.١٣
٩٥	الفن فرمنشه	.١٤
١٠٠	الوينشه	.١٥
٨٠	النساء ارزب	.١٦
٩٠	افرلينسه	.١٧
٨٥	ارضيئا ميديك	.١٨

١٠٠	ارفن ستريا	.١٩
٨٥	اريا درموان	.٢٠
٩٠	اوليا اردان	.٢١
٩٥	ازوار خيدير	.٢٢
٨٠	بايو نغراها	.٢٣
٩٠	خير المساء	.٢٤
٨٥	ديوي انذاني	.٢٥
٢٢١٥	المجموع	
% ٨٨,٦	المتوسط	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج تجربة الطلاب في الفصل التجريب

، فهي :

$$100 \times \frac{\text{نتيجة المعدل}}{\text{جملة المستجيب}} = \text{نسبة مئوية درجة المطلوبة}$$

$$100 \times \frac{2215}{2500} = \text{نسبة مئوية درجة المطلوبة}$$

$$2500$$

$$\% 88,6 = \text{نسبة مئوية درجة المطلوبة}$$

جدول ١٣ : نتيجة اختبار الطلاب في الفصل الضابط

الدرجة	أسماء الطلاب	رقم
٦٠	مُحَمَّد فاجر ادتيا	.١
٦٠	مُحَمَّد حافظ	.٢
٦٥	مُحَمَّد رادتيا	.٣
٦٠	مُحَمَّد علي ريضا	.٤
٦٠	مُحَمَّد هيكل شهفترا	.٥
٦٥	مُحَمَّد ارفن حمدي	.٦
٦٥	مُحَمَّد رفلي فراتما	.٧
٦٠	مُحَمَّد رستو	.٨
٦٠	مُحَمَّد ريزا	.٩
٧٠	منوار انصاري	.١٠
٦٠	نادين رارا فراتيوي	.١١
٦٠	ناديا ريفاليتري اندارا	.١٢
٦٥	ناشى ادللا ساكيناه	.١٣
٦٠	نزلا كيلا	.١٤

٦٠	نزوى علي	.١٥
٦٥	نزوى الفيرا	.١٦
٦٥	نزوى فضلا ازبها	.١٧
٦٠	نورحليمة	.١٨
٧٠	نورول اوليا	.١٩
٦٠	نورول ازهر	.٢٠
٦٠	نورول خاتمة	.٢١
٦٥	نورول ستيا	.٢٢
٦٠	ريهان فوترا اكبر	.٢٣
٧٠	ريهان شهصديق	.٢٤
٦٥	رامي دياس فوترا	.٢٥
١٥١٠	المجموع	
٦٠،٤ %	المتوسط	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج تجربة الطلاب في الفصل الضابط، فهي

:

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{\text{نتيجة المعدل}}{100} \times 100$$

جملة المستجيب

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = \frac{1010}{100} \times 100$$

2500

$$\text{نسبة مئوية درجة المطلوبة} = 40,4\%$$

بناء على الجدول بين نتائج تجربة الطلاب في الفصل التجريب ونتيجة اختبار الطلاب في

الفصل الضابط أن المتوسط لنتائج تجربة الطلاب في الفصل التجريب = 88,6 % والمتوسط لنتائج

تجربة الطلاب في الفصل الضابط = 40,4 % بشكل عام نستطيع أن نستنتج فإن كفاءة الطلاب

زيادة بعد استخدام الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لأن المتوسط من

نتائج تجربة الطلاب في الفصل التجريب أكبر من نتائج تجربة الطلاب في الفصل الضابط.

ب. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو دور مهم في البحث العلمي، بالتحليل تكون البيانات ذو معاني كبيرة.

لأن البيانات المطلوبة هي النوعية والكمية فتحتاج الباحثة الى تحليل البيانات الكيفية والكمية ايضا.

اما خطوات تحليل البيانات.

أما بالنسبة للبيانات المنتجة من خبيرين و المدرس اللغة العربية فهي، على مجموع ٥٨،٢٥٤ بمتوسط ٨٦،٨٤ % في المستوى ممتاز. لا حظت الباحثة من نتيجة الاستبانة أن هذه الوسيلة عند خبير الوسيلة تقع على الدرجة ممتاز. وهذه الوسيلة تستطيع للتعليم الذي لأن يناسب يتقدم الزمن الآن أي أن المستخدمين يحتاجون إلى القاموس في تعلم اللغة العربية حيث يوجد العديد من المفردات سهلة الفهم، خاصة في تدريس اللغة العربية، وخاصة في المادة مهارة الكلام.

أما بالنسبة المنتجة من الطلاب في الفصل التجريب ونتيجة اختبار الطلاب في الفصل الضابط أن المتوسط لنتائج تجربة الطلاب في الفصل التجريب = ٨٨،٦ % والمتوسط لنتائج تجربة الطلاب في الفصل الضابط = ٤،٦٠ % بشكل عام نستطيع أن نستنتج فإن كفاءة الطلاب زيادة بعد استخدام الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لأن المتوسط من نتائج تجربة الطلاب في الفصل التجريب أكبر من نتائج تجربة الطلاب في الفصل الضابط.

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناء على عرض البيانات وتحليلها توجد الخلاصة أن :

١. تصميم الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي بنوع البحث والتصميم (*Research and Development*) بإستخدام نموذج ADDIE تتكون خمسة مراحل : ١) مرحلة التحليل، وهو يفعل تحليل إلى مواد التعليمية ووسيلة التعليمية وحاجات الطلاب. ٢) مرحلة التصميم، هو يتم تنفيذ هذه المرحلة للحصول على عملية التصميم الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتب الدراسي. ٣) مرحلة التطوير، وفي هذه المرحلة هي الوسيلة الذي تم الإنتهاء منه ثم يفعل الصحيح على خبير المادة وخبير الوسيلة ثم يفعل الصحيح على المدرس من مادة اللغة العربية. ٤) مرحلة التطبيق، هي مرحلة اختبار إلى الطلاب في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير. ٥) مرحلة التقويم، هي المراجعة النهائية للوسيلة التي تصمّمها بناء على نتائج الإستبيان والإجابة التي تم جمعها.

٢. وسيلة قاموس اللغة العربية في مادة اللغة العربية عن التعارف يمكن فئة صدق لاستخدام في تعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية ستيا نور العزمي مابر هيلير. بناء على التقويم من خبير المادة وخبير الوسيلة ومستخدم، كل واحد أعطى درجة التقويم ٥٨، ٨٨% من خبير المادة، ٨٦% من خبير الوسيلة و ٨٠% من

المستخدم. اذن بناء على الباحثة من نتائج تجربة الوسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي من خبير المادة و خبير الوسيلة و المدرس على مجموع ٥٨،٢٥٤ بمتوسط ٨٦،٨٤ % في المستوى ممتاز .

وبناء على التقويم بين نتيجة اختبار الطلاب في الفصل التجريب ونتائج تجربة الطلاب في الفصل الضابط أن المتوسط لنتائج تجربة الطلاب في الفصل التجريب = ٦،٨٨ % والمتوسط لنتيجة الإختبار الطلاب في الفصل الضابط = ٦٠،٤ % . النتيجة في فئة صدق حتى هذه الوسيلة مستعمدة وصدق لا استخدام في تعليم مهارة الكلام.

ب. الإقتراحات

بناء على نتائج البحث والخلاصة في هذا البحث والتطوير، قدمت الباحثة اقتراحات كما

يلي :

- ١ . وسيلة قاموس اللغة العربية على اساس الكتاب الدراسي لطلاب في الصف الثامن بالمدرسة الإسلامية ستيا نور العزمي ماير هيلير، ترجى نتائج تطوير يجد أن يستخدم لتعليم مهارة الكلام حتى يسهل الطلاب في فهم المواد التعليمية اللغة العربية.
- ٢ . بالنظر إلى نتائج منتج البحث والتطوير التي يجد أن يعطي فوائد للتعليم، فالمقترح للمدرسين تطوير هذا المنتج بمجال أوسع أو مواد أخرى، حتى في المواد الأخرى في المستقبل.

المصادر

إبراهيم، عبد العليم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، بيروت : دار المعارف

إبراهيم الفوزان، عبد الرحمن بن وآخرون، دروس الدورات التدريب لمعلمي اللغة العربية

لغير الناطقين بها، عمان: مؤسسة الوقف الإسلامي.

الغلاييني ، مصطفى ، (٢٠٠٧). جامع الدروس العربية، بيروت لبنان: دار الفكر.

الخطيب، عدنان (١٩٦٧). المعجم العربي بين الماضي والحاضر. القاهرة: مطبعة النهضة

الجديدة.

أبو شريفة، عبد القدير، (١٩٨٩). علم الدلالة والمعجم العربي. عمان: داؤ الفكر.

الخويسكي، زين كامل ، (٢٠٠٨). الدهارات اللغوية الاستماع والتحدث والقراءة

والكتابة وعوامل تنمية الدهارات اللغوية عند العرب وغتتم, مصر: دار الدعرفة الجامعة

الأزراطة.

عبيدات ، ذوقان وآخرون البحث العلمي،(١٩٨٧). مفهومة - أدوته - أساليه -

(عمان: دار الفكر) جابر عبد الحميد و أحمد خيرى كاظم. مناهج البحث في التربية

وعلم النفس. دار النهضة العربية.

عليان ، أحمد فؤاد، (١٩٩٢). *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*، الرياض: دار السلم.

محمود عليان، أحمد فؤاد ، (١٤١٣) *المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تدريسها*، رياض: دار المسلم للنشور والتوزيع.

يعقوب ، اميل، (١٩٨٥). *المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطورها*، بيروت: دار العلم والملايين.

Arikunto , Suharsimi,(1999).*Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*.Bandung:Bumi Aksara.

Arsyad, Azhar, (2002) *Media Pembelajaran*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, Cet. 3.

Kusrini, (2007). *Strategi Perancangan dan Pengelolaan Basis Dat*. Yogyakarta: Andi.

Kuswoyo, (2017) “Konsep Pembelajaran Maharah Kalam”, *Jurnal An Nuha* , Vol.4. No.1. Juli.

Ladjmudin , Al Bahra bin, (2005). *Analisis dan Desain Sistem Informasi*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Muhammad Syaifullah, (2019)“Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab”.*Jurnal Arabiyatuna*”. Vol.3, No.1, Mei.

Sugiyono, (2018). *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R & D*, Bandung: Alfabeta.

Susanto , Azhar, (1950). *Sistem Informasi Manajemen Konsep dan Pengembangannya*, Bandung : Lingga Jaya.

Sukmadinata, Nana Syaodih,(2006). *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung:PT.Remaja Rosdakarya.

Sugiyono. (2011). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.

Taufiqurochman, (2009) “Studi Leksikologi Bahasa Arab: Perkembangan, Teori dan Aliran-alirannya”. *Jurnal al-Ittijah*. Vol.1 No.02. Desember.

Taufiqurrochman, (2008) *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press.

Tilaar, H A R, (2012). *Perubahan Sosial dan Pendidikan Pengantar Pedagogik Transformatif Untuk Indonesia*. Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia.

Ridwan. (2010). *Dasar-dasar Statiska*. Bandung: Alfabeta.

Wardoyo , Sigit Mangun, (2013). *Pembelajaran Berbasis Riset*. Jakarta: Akade